

**VIAC** II Vienna International  
Arbitral Centre

**VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC** **YATIRIM TAHKİMİ VE**  
**ARABULUCULUĞU**  
**KURALLARI**

**VIAC**  
**VIAC**

**VIAC YATIRIM TAHKİMİ VE ARABULUCULUĞU KURALLARI 2021**

Künye

Yayıncı: Avusturya Federal Ticaret Odası Wiedner Hauptstraße 63, 1045  
Viyana

Tercüme: Av. Barış Seven (LL.M.) – © 2022 Tüm hakları saklıdır.

VIAC Yatırım Tahkimi ve Arbuluculuğu Kuralları'nın çevrildiği çeşitli dillerden, yalnızca İngilizce ve Almanca versiyonları resmi metinlerdir.

VIAC Yatırım Tahkimi ve Arbuluculuğu Kuralları 2021  
2. Baskı (Kasım 2021)

# VIAC YATIRIM TAHKİMİ VE ARABULUCULUĞU KURALLARI 2021

## GİRİŞ

VIAC Yatırım Tahkimi Kurallarının (“Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları”) kabul edilmesiyle birlikte, Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi, egemen tarafların katılımı ve kamu yararı ve kamu politikasına ilişkin hususların etkileri de dâhil olmak üzere yatırım tahkiminin kendine özgü özelliklerini barındıracak bir dizi özel tahkim kuralı sunmaktadır.

Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarının sözleşme, anlaşma, kanun veya başka bir yasal belgeden doğan ve bir Devlet, Devlet İktisadi Teşebbüsü veya hükümetlerarası kuruluşun taraf olduğu uyuşmazlıkların tahkimine sözleşme yoluyla uygulanması amaçlanmaktadır.

Bir uyuşmazlığın taraflarının daha önce Viyana Yatırım Tahkim Kuralları dışındaki tahkim kuralları uyarınca tahkime rıza göstermeleri veya taraflardan birinin rıza göstermeyi teklif etmiş olduğu hallerde, tarafların sonradan aralarındaki uyuşmazlığı Viyana Tahkim Kuralları uyarınca tahkime götürme konusunda anlaşabıklarını beyan etmesi şartıyla, uyuşmazlık Viyana Tahkim Kuralları uyarınca tahkime götürülebilir.

VIAC Yatırım Arabuluculuğu Kuralları (“Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları”), Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarını tamamlar ve tahkim yargılamasından bağımsız olarak veya tahkim yargılamasıyla birlikte kullanılabilir.

# DİZİN

## BÖLÜM I VIAC YATIRIM TAHKİMİ KURALLARI (“VİYANA YATIRIM TAHKİMİ KURALLARI”)

### GENEL HÜKÜMLER

MADDE 1	VIAC YATIRIM TAHKİMİ KURALLARININ UYGULAMA KAPSAMI .....	1
MADDE 2	TAHKİMİN VİYANA YATIRIM TAHKİMİ KURALLARI’NA GÖRE YÖNETİLMESİNİN REDDİ .....	1
MADDE 3	VİYANA YATIRIM TAHKİMİ KURALLARININ UYGULANABİLİR VERSİYONU .....	1
MADDE 4	BAĞIŞIKLIKTAN FERAGAT .....	1
MADDE 5	İLETİŞİM DİLLERİ .....	2
MADDE 6	TANIMLAR .....	2

### TAHKİMİN BAŞLAMASI

MADDE 7	DAVA DİLEKÇESİ .....	3
MADDE 8	DAVA DİLEKÇESİNE CEVAP .....	4
MADDE 9	KARŞI DAVA .....	4
MADDE 10	KAYIT ÜCRETİ .....	5
MADDE 11	DOSYANIN İLETİLMESİ .....	5
MADDE 12	YAZIŞMALAR, SÜRELER VE DOSYANIN SAKLANMASI .....	5
MADDE 13	TEMSİLCİLER .....	6
MADDE 13 a	ÜÇÜNCÜ KİŞİ FİNANSMANI .....	7

### ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI, SUNUMLAR, DAVANIN BİRLEŞTİRİLMESİ

MADDE 14	ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI .....	7
MADDE 14 a	UYUŞMAZLIK DIŞI TARAFLARIN VE UYUŞMAZLIK DIŞI AKİT TARAFLARIN SUNDUĞU BEYANLAR .....	8
MADDE 15	BİRLEŞTİRME .....	8

### HAKEM HEYETİ

MADDE 16	GENEL HÜKÜMLER .....	9
MADDE 17	HAKEM HEYETİNİN OLUŞTURULMASI .....	9
MADDE 18	ÇOK TARAFLI YARGILAMALARDA HAKEM HEYETİNİN OLUŞTURULMASI .....	10
MADDE 19	BİLDİRİMİN ONAYLANMASI .....	11
MADDE 20	HAKEMLERİN REDDİ .....	11
MADDE 21	HAKEMİN YETKİSİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİ .....	11
MADDE 22	HAKEMİN GÖREVİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİNİN SONUÇLARI .....	12

## BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

MADDE 23	BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ .....	13
----------	-----------------------------------	----

## HAKEM HEYETİNİN YARGILAMA YETKİSİ

MADDE 24	HAKEM HEYETİNİN YARGILAMA YETKİSİ .....	13
----------	---	----

MADDE 24 a	DAVA, KARŞI DAVA VE SAVUNMALARIN ERKEN REDDİ .....	13
------------	--	----

## HAKEM HEYETİ NEZDİNDE YARGILAMA

MADDE 25	TAHKİM YERİ .....	14
----------	-------------------	----

MADDE 26	YARGILAMANIN DİLİ .....	14
----------	-------------------------	----

MADDE 27	UYGULANACAK HUKUK, HAKKANİYET .....	14
----------	-------------------------------------	----

MADDE 28	TAHKİMİN YÜRÜTÜLMESİ .....	15
----------	----------------------------	----

MADDE 29	MADDİ VAKIALARIN TESPİTİ .....	15
----------	--------------------------------	----

MADDE 30	SÖZLÜ DURUŞMA .....	15
----------	---------------------	----

MADDE 31	İTİRAZ ETME YÜKÜMLÜLÜĞÜ .....	15
----------	-------------------------------	----

MADDE 32	YARGILAMANIN SONA ERMESİ VE KARARIN VERİLECEĞİ SÜRE .....	16
----------	---	----

MADDE 33	GEÇİCİ VE KORUYUCU TEDBİRLER / MASRAFLAR İÇİN TEMİNAT .....	16
----------	---	----

MADDE 34	YARGILAMANIN SONA ERME ŞEKİLLERİ .....	17
----------	--	----

MADDE 35	HAKEM HEYETİNİN KARARLARI .....	17
----------	---------------------------------	----

MADDE 36	HAKEM KARARI .....	18
----------	--------------------	----

MADDE 37	UZLAŞMA ŞARTLARINA İLİŞKİN HAKEM KARARI VE UZLAŞMANIN	
----------	---	--

KAYIT ALTINA ALINMASI .....	18
-----------------------------	----

MADDE 38	MASRAFLARA İLİŞKİN KARAR .....	19
----------	--------------------------------	----

MADDE 39	HAKEM KARARININ DÜZELTİLMESİ, TAVZİHİ VE TAMAMLANMASI	19
----------	---	----

MADDE 40	HAKEM HEYETİNE İADE .....	20
----------	---------------------------	----

MADDE 41	BİLGİ VE KARARLARIN YAYINLANMASI .....	20
----------	--	----

## MASRAFLAR

MADDE 42	MASRAF AVANSI .....	20
----------	---------------------	----

MADDE 43	İLAVE YARGILAMA MASRAFLARI İÇİN MASRAF AVANSI .....	22
----------	---	----

MADDE 44	YARGILAMA GİDERLERİNİN OLUŞTURULMASI VE HESAPLANMASI	22
----------	--	----

## ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

MADDE 45	HIZLANDIRILMIŞ YARGILAMA .....	24
----------	--------------------------------	----

MADDE 46	SORUMSUZLUK KAYDI .....	25
----------	-------------------------	----

MADDE 47	YÜRÜRLÜK .....	25
----------	----------------	----

## BÖLÜM II

### VIAC YATIRIM ARABULUCULUĞU KURALLARI (“VİYANA YATIRIM ARABULUCULUĞU KURALLARI”)

MADDE 1	VİYANA YATIRIM ARABULUCULUĞU KURALLARININ UYGULAMA	
---------	--	--

KAPSAMI .....	26
---------------	----

MADDE 2	TANIMLAR.....	26
---------	---------------	----

MADDE 3	ARABULUCULUK SÜRECİNİN BAŞLAMASI .....	27
---------	--	----

MADDE 4	KAYIT ÜCRETİ .....	28
MADDE 5	OTURUMLARIN YERİ .....	28
MADDE 6	ARABULUCULUK SÜRECİNİN DİLİ .....	28
MADDE 7	ARABULUCUNUN ATANMASI .....	28
MADDE 8	MASRAFLAR İÇİN AVANS VE MASRAFLAR .....	29
MADDE 9	ARABULUCULUK SÜRECİNİN YÜRÜTÜLMESİ .....	30
MADDE 10	PARALEL SÜREÇLER.....	31
MADDE 11	ARABULUCULUK SÜRECİNİN SONA ERMESİ .....	31
MADDE 12	GİZLİLİK, DELİLLERİN KABULÜ VE BİLAHARE TARAF TEMSİLİ YASAĞI .....	32
MADDE 13	SORUMSUZLUK KAYDI .....	32
MADDE 14	YÜRÜRLÜK .....	32
<b>BÖLÜM III</b>	<b>VIAC YATIRIM TAHKİMİ VE ARABULUCULUĞU KURALLARININ EKLERİ</b>	
<b>EK 1</b>	<b>MODEL ŞARTLAR.....</b>	<b>33</b>
<b>EK 2</b>	<b>MEVCUT DEĞİL .....</b>	<b>36</b>
<b>EK 3</b>	<b>ÜCRET ÇİZELGESİ .....</b>	<b>37</b>
<b>EK 4</b>	<b>ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC.....</b>	<b>39</b>
<b>EK 5</b>	<b>YÖNETİCİ MAKAM OLARAK VIAC .....</b>	<b>41</b>

# BÖLÜM I

## VIAC YATIRIM TAHKİMİ KURALLARI (“VİYANA YATIRIM TAHKİMİ KURALLARI”)

### GENEL HÜKÜMLER

#### VIAC YATIRIM TAHKİMİ KURALLARININ UYGULAMA KAPSAMI

##### Madde 1

(1) Bir uyuşmazlığın VIAC Yatırım Tahkimi Kuralları (bundan sonra “Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları”) uyarınca tahkime götürülmesi için yapılmış olan bir anlaşma, sözleşme, antlaşma, kanun veya başka bir belgede beyan edilebilir; veya taraflardan birinin bir sözleşme, antlaşma, kanun veya başka bir belge kapsamında teklif etmesi üzerine, diğer tarafın, tahkimin başlatılması dâhil olmak üzere, herhangi bir şekilde teklifi kabul etmesiyle beyan edilir.

(2) Taraflar, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca uyuşmazlıklarını tahkime götürmeyi kabul ettikleri takdirde, tahkimin VIAC tarafından yönetileceğini kabul etmiş sayılacaktır.

#### TAHKİMİN VİYANA YATIRIM TAHKİMİ KURALLARI’NA GÖRE YÖNETİLMESİNİN REDDİ

##### Madde 2

Tahkim sözleşmesinin özü itibarıyla Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarından sapması veya bunlarla uyumsuz olması halinde Kurul tahkimi yönetmeyi reddedebilir.

#### VİYANA YATIRIM TAHKİMİ KURALLARININ UYGULANABİLİR VERSİYONU

##### Madde 3

Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, uyuşmazlığın ortaya çıkmasından önce veya sonra taraflar uyuşmazlığı Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca tahkime götürmek üzere anlaşmış ise, Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarının tahkimin başlatıldığı tarihte (Madde 7 fıkra 1) yürürlükte olan versiyonu uygulanacaktır.

#### BAĞIŞIKLIKTAN FERAGAT

##### Madde 4

Bir uyuşmazlığı Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca tahkime götürmeyi kabul eden taraf, tahkim yargılamasına ilişkin yargılama yetkisi hakkında sahip olabileceği her türlü bağışıklık hakkından feragat etmiş sayılır. Bir hakem heyeti kararının tenfizine ilişkin bağışıklıktan feragat ayrıca beyan edilmelidir.

## İLETİŞİM DİLLERİ

### Madde 5

Tarafların Kurul ve Sekreteryaya ile iletişimi İngilizce veya Almanca dilinde yapılır.

## TANIMLAR

### Madde 6

(1) Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarında,

**1.1 taraf** veya **tarafklar**, bir veya daha fazla sayıda davacıyı, davalıyı ve dava dilekçesinde tahkime dâhil edilen bir veya daha fazla sayıda üçüncü kişiyi;

**1.2 davacı**, bir veya daha fazla sayıda davacıyı;

**1.3 davalı**, bir veya daha fazla sayıda davalıyı;

**1.4 üçüncü kişi**, derdest olan tahkim yargılamasında davacı veya davalı olmayan; ancak Madde 14 uyarınca tahkime katılması talep edilmiş bir veya daha fazla sayıda üçüncü kişileri;

**1.5 uyuşmazlık dışı taraf**, derdest tahkimde ne davalı ne de davacı olan ve Madde 14a uyarınca yazılı beyanlarını sunmayı talep etmiş veya yazılı beyanlarını sunmaya davet edilmiş bir veya birden çok üçüncü kişiyi;

**1.6 uyuşmazlık dışı akit taraf**, derdest tahkimde ne davalı ne de davacı olan ve Madde 14a uyarınca yazılı beyanlarını sunmayı talep etmiş veya yazılı beyanlarını sunmaya davet edilmiş, uyuşmazlığın tahkime sunulmasına dayanak olan antlaşmaya taraf olan bir veya birden çok akit tarafı;

**1.7 hakem heyeti**, tek hakemi veya üç hakemden oluşan heyeti;

**1.8 hakem**, bir veya daha fazla sayıda hakemi;

**1.9 taraf hakemi**, başkan hariç hakemler heyetinin herhangi bir üyesini;

**1.10 hakem kararı**, herhangi bir nihai, kısmi veya ara kararı;

**1.11 üçüncü kişi finansmanı**, bir tarafa finansman veya herhangi bir maddi destek sağlamak için, doğrudan veya dolaylı olarak yargılama masraflarının bir kısmını veya tamamını bağış veya hibe yoluyla, veya yargılamanın sonucuna tamamen veya kısmen bağlı olan bir ücret veya iadenin yapılması karşılığında finanse etmek üzere yargılamanın tarafı veya taraf temsilcisi olmayan (Madde 13) bir gerçek veya tüzel kişiyle yapılan herhangi bir anlaşmayı;

**1.12 VIAC**, Avusturya Federal Ticaret Odasının Daimi Uluslararası Tahkim Kurumu'nu (Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi) ifade eder.



**1.13 Kurul, Genel Sekreter ve Sekreteryaya, VIAC Tahkim Kurallarının (“Viyana Kuralları”) 2 ve 4’üncü maddelerinde kendilerine atfedilen anlam ve işlevlere sahip olacaktır.**

(2) Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarında kullanılan terimlerin gerçek kişilere atıfta bulunduğu ölçüde, seçilen form tüm cinsiyetler için geçerli olacaktır. Uygulamada, bu kurallardaki terimler cinsiyete özgü bir şekilde kullanılacaktır.

(3) Başka bir detay verilmeksizin “Maddelere” yapılan atıflar Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarının ilgili maddelerini ifade eder.

## TAHKİMİN BAŞLAMASI

### DAVA DİLEKÇESİ

#### Madde 7

(1) Tahkim yargılaması, dava dilekçesinin sunulmasıyla başlar. Yargılama, dava dilekçesinin fiziki veya elektronik formda (Madde 12 paragraf 1) Sekreteryaya tarafından alındığı tarihte başlar ve böylelikle yargılama derdest hale gelir. Sekreteryaya, diğer tarafları dava dilekçesinin tebliğ alındığına dair bilgilendirir.

(2) Dava dilekçesinde aşağıdaki bilgiler yer alır:

2.1 tarafların tam adları, elektronik posta adresleri dâhil olmak üzere, adresleri ve diğer irtibat bilgileri;

2.2 tarafların milliyeti;

2.3 olayların açıklanması ve somut bir talep sonucu;

2.4 talep sonucu münhasıran belirli miktarda bir paraya ilişkin değilse her bir talebin dava dilekçesinin sunulduğu tarihteki parasal değeri;

2.5 Madde 17 uyarınca hakemlerin sayısına ilişkin hususlar;

2.6 Uyuşmazlık üç hakemden oluşan bir heyet tarafından görülecek ise bir hakemin aday gösterilmesi; veya bir hakemin veya başkanın Kurul tarafından atanması talebi; ve

2.7 Taraflardan her birinin uyuşmazlığı Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca tahkime götürmeyi kabul ettiğinin kaydedildiği belge/belgelere atıf ve tarafların tahkim anlaşması ile nasıl bağlı olduklarına dair beyanları da dâhil olmak üzere, tahkim anlaşması ve içeriği ile ilgili ayrıntılar.

(3) Dava dilekçesi bu maddenin 2'nci paragrafına uygun değilse Genel Sekreter, eksikliğin belirlendiği bir süre içinde davacı tarafından giderilmesini isteyebilir. Eğer davacı belirlenen süre içinde eksikliği giderirse dava dilekçesinin ilk tebellüğ edildiği tarihte sunulduğu kabul edilir. Davacının eksikliğin giderilmesine ilişkin emre verilen süre içinde uymaması halinde, Genel Sekreter yargılamanın sona erdiğini bildirebilir (Madde 34 paragraf 3). Bu durum, davacının daha sonra başka bir yargılamada aynı talepleri ileri sürmesine engel olmaz.

(4) Genel Sekreter, bu maddenin 3'üncü paragrafı uyarınca eksikliğin giderilmesine ilişkin bir emir verilmemiş ise veya davacı böyle bir emri yerine getirmiş ise, dava dilekçesini davalıya tebliğ eder. Genel Sekreter, davacı tarafından Madde 12 paragraf 1 uyarınca nüshaların sunulması talebi yerine getirilene kadar dava dilekçesinin davalıya tebliğini erteleyebilir.

## DAVA DİLEKÇESİNE CEVAP

### Madde 8

(1) Genel Sekreter, davalıdan, dava dilekçesinin tebliğinin ardından 60 günlük süre içinde dava dilekçesine karşı bir cevap dilekçesini (Madde 12 paragraf 1) Sekreteryaya sunmasını ister.

(2) Dava dilekçesine cevapta aşağıdaki bilgiler yer alır:

2.1 davalının tam adı, elektronik posta adresi dahil olmak üzere adresi, ve diğer irtibat bilgileri;

2.2 tarafların milliyeti;

2.3 Madde 24 paragraf 1'e hâlel getirmeksizin, dava dilekçesinde Madde 7 paragraf 2.7 uyarınca yer alan herhangi bir beyana karşı veya bu beyanların kapsadığı hususlara ilişkin görüşler;

2.4 talep sonucu ve dava dilekçesinin dayandırıldığı olgular hakkındaki görüşler; ve davalının belirli talebi;

2.5 Madde 17 uyarınca hakemlerin sayısına ilişkin husular; ve

2.6 Uyuşmazlık üç hakemden oluşan bir heyet tarafından görülecek ise bir hakemin aday gösterilmesi; veya bir hakemin veya başkanın Kurul tarafından atanması talebi.

## KARŞI DAVA

### Madde 9

(1) Davalının davacıya karşı talepleri, aynı yargılamada karşı dava olarak öne sürülebilir.

(2) Karşı davalara 7, 10 ve 11'inci maddeler uygulanır.

(3) Hakem heyeti,

3.1 Taraflar aynı değilse; veya

3.2 Dava dilekçesine cevabına sunulmasından sonra açılan karşı dava asıl yargılamada esaslı bir gecikmeye neden olacak ise karşı davanın ayrı bir yargılamada görülmesi için karşı davayı Sekreteryaya geri gönderebilir.

(4) Hakem heyeti, kabul ettiği karşı davalar hakkında davacıya cevaplarını sunması için olanak tanır. Karşı davaya cevaba Madde 8 uygulanır.

## KAYIT ÜCRETİ

### Madde 10

(1) Davacı, Genel Sekreter tarafından belirlenen süre içerisinde, Ek 3'te belirtilen miktardaki kayıt ücretinin net tutarını herhangi bir masraf olmaksızın öder. Benzer şekilde, bir üçüncü kişinin davaya katılması halinde de (Madde 14) kayıt ücretini talepte bulunan taraf öder.

(2) Tahkimde ikiden fazla taraf bulunması halinde kayıt ücreti her bir ilave taraf için %10 oranında -toplam artış oranı %50'yi geçmeyecek şekilde- arttırılır.

(3) Kayıt ücreti geri verilmez. Kayıt ücreti, ödeyen tarafın masraf avansından düşülmez.

(4) Dava dilekçesi ve üçüncü bir kişinin davaya katılma talebi ancak kayıt ücretinin tamamının ödenmesinden sonra diğer taraflara tebliğ edilir. Genel Sekreter, kayıt ücretinin ödeneceği süreyi makul bir süre için uzatabilir. Verilen süre içerisinde ödemenin yapılmaması halinde, Genel Sekreter yargılamanın sona erdiğini bildirebilir (Madde 34 paragraf 3). Bu durum, davacının daha sonra başka bir yargılamada aynı talepleri öne sürmesine engel olmaz.

(5) Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca başlatılan bir tahkim yargılaması öncesinde, sırasında veya sonrasında aynı taraflar arasında ve aynı konu ile ilgili olarak Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları uyarınca arabuluculuk süreci başlatılmış ise daha sonra başlatılan süreç ile ilgili kayıt ücreti ayrıca tahakkuk ettirilmez.

## DOSYANIN İLETİLMESİ

### Madde 11

Genel Sekreter, aşağıdaki şartlar yerine geldiği taktirde dosyayı hakem heyetine iletir:

- Sekreteryaya dava (karşı dava) dilekçesini Madde 7'de belirtilen şartlara uygun olarak tebliğ aldıysa;
- Hakem heyetinin tüm üyeleri atandıysa; ve
- Madde 42 uyarınca masraf avansının tamamı ödendiyse.

## YAZIŞMALAR, SÜRELER VE DOSYANIN SAKLANMASI

### Madde 12

(1) Dava dilekçesi, dava dilekçesine cevap ve bunların ekleri, tarafların her birine birer nüsha sağlamak için gerekli sayıda nüsha olarak ya elektronik şekilde ya da basılı şekilde sunulacaktır. Genel Sekreter, gerekirse dava dilekçesinin veya dava dilekçesine cevabın her iki şekilde de sunulmasını isteyebilir.

(2) Dosya hakem heyetine iletdikten sonra, tüm yazışmalar ve ekleri, tarafların her birine ve her hakeme hakem heyeti tarafından belirlenen şekilde gönderilecektir. Sekreteryaya, hakem heyeti ve taraflar arasındaki yazışmaların tümünü elektronik şekilde alacaktır.

(3) Yazışmalar taahhütlü postayla, alındığı onaylanan mektupla, kurye servisiyle veya elektronik şekilde; veya iletildiğine ilişkin kayıt sağlayan başka herhangi bir iletişim vasıtasıyla gönderilir.

(4) Yazışmalar, tebligatın yapılması istenilen muhatabın bildirmiş olduğu son adresine yapılır. Taraflardan birinin temsilci atamasından sonra, yazışmalar temsilcinin bildirmiş olduğu son adresine yapılır.

(5) Yazışmalar,

5.1 yazışmanın muhatap tarafından fiilen alındığı gün tebliğ edilmiş kabul edilir; veya

5.2 gönderim bu Maddenin 3 ve 4'üncü paragrafları uyarınca yapılmış ise, tebliğ edilmiş varsayılabilir.

(6) Birden fazla davalıya yönelik bir dava dilekçesi davalıların tümüne tebliğ edilemiyorsa, davacının talebi üzerine, tahkim yalnızca dava dilekçesini tebellüğ etmiş olan davalılara karşı sürdürülür. Davacının talebi üzerine, diğer davalılara ilişkin talepler ayrı bir yargılamada incelenir.

(7) Süreler, sürenin başlamasına sebep veren ilgili yazışmanın tebliğ edildiği günü (paragraf 5) takip eden günde işlemeye başlar. O gün, eğer tebligatın alındığı yerde resmi bir tatil günü veya iş günü olmayan bir günse süre bunu izleyen ilk iş gününde işlemeye başlar. Süre içindeki resmi tatil veya iş günü olmayan günler, sürenin işlemlerini durdurmaz veya süreyi uzatmaz. Sürenin son günü, tebligatın alınacağı yerde resmi bir tatil günü veya iş günü olmayan bir günse süre, bunu izleyen ilk iş günü sona erer.

(8) Herhangi bir yazışmaya ilişkin süre, ilgili yazışma bu Maddenin 3 ve 4'üncü maddelerinde belirtilen şekilde gönderilmişse sürenin son günü dolar. Süre uzatımı için yeterli nedenlerin olduğu durumlarda süreler uzatılabilir.

(9) Yargılamanın sona ermesinin (Madde 34) ardından, hakem kararları (Madde 35) hariç olmak üzere, dosyanın tamamı Sekreteryaya tarafından imha edilebilir.

## TEMSİLCİLER

### Madde 13

Taraflar, hakem heyeti önündeki yargılamada kendi seçecekleri kişiler tarafından temsil edilebilir veya bu kişilerce kendilerine danışmanlık yapılabilir. Genel Sekreter veya hakem heyeti, taraf temsilcilerinden her zaman ilgili tarafı temsil yetkilerine ilişkin delil isteyebilir.

## ÜÇÜNCÜ KİŞİ FİNANSMANI

### Madde 13a

(1) Taraflardan biri, herhangi bir üçüncü kişi finansmanının varlığını ve finansman sağlayan üçüncü kişinin kimliğini, dava dilekçesinde veya dava dilekçesine cevabında veya üçüncü kişi finansmanına ilişkin anlaşma yapmasının üzerine derhal açıklar.

(2) Taraflardan birinin hakem heyetinin oluşturulmasından önce üçüncü kişi finansmanına dair açıklama yapması halinde Genel Sekreter, hakem beyanını (Madde 16 paragraf 3) tamamlaması amacıyla, atanmak üzere aday gösterilmiş veya hâlihazırda atanmış olan her hakeme bu açıklamayı bildirir.

(3) Hakem heyeti, gerek görürse üçüncü kişi finansmanı düzenlemesine ilişkin belirli detayların ve/veya yargılamanın sonucundan üçüncü kişi finansörün menfaatlerinin ve/veya üçüncü kişi finansörün aleyhe hükmedilecek masrafları karşılama taahhüdü altına girip girmediğinin açıklanmasını emredebilir.

## ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI, SUNUMLAR, DAVANIN BİRLEŞTİRİLMESİ

### ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI

#### Madde 14

(1) Uyuşmazlık bir sözleşme uyarınca tahkime sunulmuş ise, üçüncü kişinin tahkime katılması ve bu katılmanın ne şekilde olacağı, taraflardan birinin veya üçüncü kişinin talebi üzerine, tarafların hepsi ve katılacak üçüncü kişi dinlendikten sonra ve ilgili tüm koşullar değerlendirildikten sonra hakem heyeti tarafından karara bağlanır.

(2) Katılma talebinde aşağıdaki bilgiler yer alır:

- 2.1 Üçüncü kişinin tam adı, elektronik posta adresi dahil üzere adresi ve diğer irtibat bilgileri;
- 2.2 katılma isteminin dayandığı nedenler; ve
- 2.3 üçüncü kişinin katılma şekline yönelik talebi.

(3) Eğer bir üçüncü kişi katılma talebi dava dilekçesiyle birlikte yapılmışsa,

- 3.1 Talep, Sekreteryaya sunulur. Madde 7 vd. hükümleri kıyasen uygulanır. Genel Sekreter, dava dilekçesini, görüş bildirmeleri için, katılacak üçüncü kişiye ve diğer taraflara iletir;
- 3.2 Henüz bir hakem atanmamışsa üçüncü kişi, Madde 18 uyarınca hakem heyetinin oluşturulmasına katılabilir; ve

- 3.3 Hakem heyeti, 1'inci paragraf uyarınca dava dilekçesiyle birlikte yapılan bir üçüncü kişinin katılma talebini reddettiği takdirde, üçüncü kişinin katılma talebini içeren dava dilekçesini ayrı bir yargılamada ele alınmak üzere Sekreteryaya geri gönderir. Bu durumda, Kurul, üçüncü kişi hakem heyetinin oluşturulmasına 3.2'inci paragraf uyarınca katılmışsa, bildirilmiş ya da atanmış hakemlerin onaylanması işleminden geri dönebilir ve Madde 17 vd. hükümleri uyarınca hakem heyetinin veya hakem heyetlerinin yeniden oluşturulmasını emredebilir.

## UYUŞMAZLIK DIŞI TARAFLARIN VE UYUŞMAZLIK DIŞI AKİT TARAFLARIN SUNDUĞU BEYANLAR

### Madde 14a

- (1) Bir uyuşmazlık bir antlaşma veya kanun uyarınca tahkime götürülmüşse uyuşmazlık dışı taraflardan birinin bu uyuşmazlık kapsamındaki maddi veya hukuki hususlara ilişkin yazılı beyan sunma talebi, tarafların tümü dinlendikten ve ilgili tüm koşullar değerlendirildikten sonra hakem heyeti tarafından karara bağlanır. Hakem heyeti ayrıca, uyuşmazlık dışı tarafları bu tür yazılı beyanlar sunması için davet edebilir.
- (2) Bir uyuşmazlık dışı akit taraf, uyuşmazlığın tahkime götürülmesine dayanak olan antlaşmanın yorumlanmasına ilişkin ilgili uyuşmazlıkta ortaya çıkan sorunlarla ilgili yazılı beyanlarını sunma hakkına sahiptir. Hakem heyeti ayrıca, uyuşmazlık dışı akit tarafları bu tür yazılı beyanlar sunması için davet edebilir.
- (3) Hakem heyeti, bu Madde uyarınca sunulan beyanların şeklini, uzunluğunu ve kapsamını belirleyebilir. Hakem heyeti, tarafların görüşlerini dikkate alarak, uyuşmazlık dışı tarafa veya uyuşmazlık dışı akit tarafa yargılama sırasında sunulmuş ilgili tüm beyanlara ve belgelere erişim sağlayabilir.
- (4) Taraflar bu Madde uyarınca sunulan yazılı beyanlar hakkında görüş bildirme hakkına sahiptirler.

## BİRLEŞTİRME

### Madde 15

- (1) Taraflardan birinin talebi üzerine,

- 1.1 birleştirilecek yargılamaların tarafları birleştirmeyi kabul ederse; veya
- 1.2 aynı hakem(ler) bildirilmiş veya atanmış ise;

ve tahkim yeri aynı ise, VIAC tarafından yönetilen iki veya daha çok tahkim yargılaması birleştirilebilir.

- (2) Davaların birleştirilmesi talepleri, tarafların ve atanmış bulunan hakemlerin dinlenmesinin ardından, Kurul tarafından karara bağlanır. Kurul, kararını verirken tahkim anlaşmalarının birbiriyle uyumluluğu ve yargılamaların buldukları aşama dahil ilgili tüm durumları değerlendirir.

# HAKEM HEYETİ

## GENEL HÜKÜMLER

### Madde 16

- (1) Taraflardan her biri, kendi hakemi olarak tayin edeceği kişileri belirlemekte serbesttir. Taraflar arasında herhangi bir özel ilave nitelik konusunda anlaşma yapılmamışsa, fiil ehliyetine sahip olan her kişi hakem olarak hareket edebilir. Hakemler ile taraflar arasında sözleşmesel bir ilişki mevcuttur ve hakemler edimlerini taraflara karşı yerine getirir.
- (2) Hakemler, görevlerini taraflardan bağımsız ve yansız olarak, bilgi ve yeteneklerinin elverdiği en iyi ölçüde yerine getirir ve herhangi bir talimatla bağlı olmazlar. Hakemler, görevlerini yaptıkları sırada elde etmiş oldukları tüm bilgileri saklı tutmakla yükümlüdürler.
- (3) Hakem olarak atanmayı kabul etmek isteyen kişi, atanmadan önce, VIAC tarafından hazırlanan şekilde (i) tarafsızlığını ve bağımsızlığını; (ii) müsait oluşunu; (iii) vasfını; (iv) görevi kabul ettiğini; ve (v) Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarına uyacağını teyit eden beyanını imzalar ve Genel Sekreter'e sunar.
- (4) Hakem, tarafsızlığı, bağımsızlığı ya da müsaitliği hakkında şüphe doğurabilecek veya taraflar arasındaki anlaşmayla çelişmekte olan tüm durumları yazılı olarak yazılı olarak açıklar. Söz konusu durumları gecikmeksizin açıklama yükümlüğü tüm tahkim yargılaması boyunca devam eder.
- (5) Kurul üyeleri, taraflar veya taraf hakemleri tarafından hakem olarak bildirilebilirler; ancak Kurul tarafından hakem olarak atanamazlar.
- (6) Hakemlerden herhangi birinin veya tamamının davranışları (Madde 28 paragraf 1), Genel Sekreter tarafından hakem ücretlerinin belirlenmesinde (Madde 44 paragraflar 2, 8 ve 11) dikkate alınabilir.

## HAKEM HEYETİNİN OLUŞTURULMASI

### Madde 17

- (1) Taraflar, tahkim yargılamasının tek hakem tarafında mı yoksa üç hakemden oluşan bir heyet tarafından mı yürütüleceği konusunda anlaşabilirler. Taraflar, hakemlerin atanma şekli konusunda da anlaşabilirler. Böyle bir anlaşmanın bulunmaması halinde, bu Maddenin 2 ile 8'inci paragrafları uygulanır.
- (2) Hakem sayısı konusunda bir anlaşma mevcut değilse, uyumsuzluk üç hakemden oluşan bir heyet tarafından karara bağlanır. Uyumsuzluğun değeri 10 milyon Avro'yu aşmıyor ise, Kurulun tarafların görüşlerini dikkate alarak davanın karmaşıklığının veya diğer ilgili koşulların üç hakemden oluşan bir heyetin atanmasını gerektirdiği kanaatine vardığı haller hariç olmak üzere, uyumsuzluk tek hakem tarafından karara bağlanır.

(3) Uyuşmazlık tek hakem tarafından karara bağlanacaksa taraflar, Genel Sekreter'in talebinin alınmasının ardından 30 gün içinde müştereken belirledikleri hakem adayını bildirir ve hakemin adı, elektronik posta adresi dâhil adresi ve diğer irtibat bilgilerini belirtirler. Söz konusu bildirim bu süre içinde yapılmazsa tek hakem Kurul tarafından atanır.

(4) Uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından karara bağlanacaksa taraflardan her biri bir hakem bildirir (davacı dava dilekçesinde, davalı ise dava dilekçesine cevabında). Taraflardan biri bu bildirim yapmazsa Genel Sekreter ilgili taraftan bildirdiği hakemin adı, elektronik posta adresi dahil adresi ve diğer irtibat bilgilerini talebi aldığı tarihten itibaren 30 gün içinde sunmasını talep eder. Eğer bu süre içinde hakem bildirim yapılmazsa söz konusu hakem Kurul tarafından atanır.

(5) Uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından karara bağlanacaksa taraf hakemleri, Genel Sekreter'in talebini aldıkları tarihten itibaren 30 gün içinde müştereken bir başkan bildirir ve adı, elektronik posta adresi dahil adresi ve diğer irtibat bilgilerini belirtir. Bu süre içerisinde başkan bildirim yapılmazsa veya taraflardan biri dava dilekçesinde veya dava dilekçesine cevabında talep ederse başkan Kurul tarafından atanır.

(6) Başkan Kurul tarafından atanacaksa Genel Sekreter, taraflara başkan tayini için bir aday listesi iletir ve taraflara listedeki isimlerden birini çıkarmaları ve kalan adayları tercih sıralarına göre sıralandırmaları için olanak tanır. Kurul, en iyi sıralamaya sahip adayı atar. İki veya daha çok aday en iyi sıralamayı paylaşırsa Kurul bu adaylardan birini seçer.

(7) Taraflar, bildirdikleri hakemin Kurul tarafından onaylandığı andan itibaren (Madde 19) hakem bildirimleri ile bağlıdır.

(8) Hakemler, taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, taraflardan farklı milliyete tabi olacaktır.

## ÇOK TARAFLI YARGILAMALARDA HAKEM HEYETİNİN OLUŞTURULMASI

### Madde 18

(1) Çok taraflı uyuşmazlıklarda hakem heyeti aşağıdaki ilave hükümler ile birlikte Madde 17 uyarınca oluşturulur:

(2) Eğer uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından karara bağlanacaksa davacı ve davalı taraflardan her biri müştereken birer hakem aday gösterir.

(3) Bir tarafın müştereken hakem seçimine katılması çok taraflı tahkime rıza gösterme anlamına gelmez. Çok taraflı tahkimin kabul edilebilirliği konusu çekişmeliyse hakem heyeti, talep üzerine, tüm tarafları dinledikten ve ilgili tüm koşulları değerlendirdikten sonra bu konuda karar verir.

(4) Eğer bu maddenin 2'inci paragrafı uyarınca müşterek hakem belirlenen süre içerisinde bildirilmezse geciken tarafın/tarafların hakemi Kurul tarafından atanır. İstisnai durumlarda, taraflara görüş açıklama olanağının verilmesinden sonra Kurul, yapılmış olan atamaları iptal edebilir ve taraf hakemlerini veya tüm hakemleri yeniden atayabilir.



## BİLDİRİMİN ONAYLANMASI

### Madde 19

- (1) Bir hakem bildirildikten sonra, Genel Sekreter, Madde 16 paragraf 3 ve 4 uyarınca hakemin beyanlarını alır. Genel Sekreter, beyanların birer suretini taraflara iletir. Hakemin tarafsızlığı veya bağımsızlığı ya da görevini yerine getirme konusundaki yeteneği bakımından herhangi bir şüphe mevcut değilse bildirilmiş hakem Genel Sekreter tarafından onaylanır.
- (2) Kurul kararını vermeden önce, Genel Sekreter, onaylanacak olan hakemden ve taraflardan görüşlerini bildirmelerini talep eder. Görüşlerin tümü taraflara ve hakeme gönderilir.
- (3) Onaylanma üzerine, bildirilmiş hakem atanmış sayılır.
- (4) Eğer Kurul, bildirilmiş bir hakemin onaylanmasını reddederse Genel Sekreter, 30 gün içinde, hakem bildirmeye yetkili taraftan/taraflardan veya taraf hakemlerinden başka bir hakem veya başkan bildirilmesini ister. Bu gibi durumlarda Madde 16 ila 18 hükümleri kıyasen uygulanır. Kurul, yeni bildirilmiş hakemin onaylanmasını reddederse hakem belirleme hakkı sona erer ve hakemi Kurul atar.

## HAKEMLERİN REDDİ

### Madde 20

- (1) Bir hakem, ancak tarafsızlığı veya bağımsızlığı hakkında ciddi şüpheler doğuran durumların varlığı halinde ya da taraflarca kararlaştırılan niteliklere sahip olmaması halinde reddedilebilir. Bir taraf bildirmiş olduğu ya da bildirilmesine katılmış bulunduğu bir hakemi, ancak hakemin seçilmesinden ya da seçilmesine katılmasından sonra vâkif olduğu nedenlerle reddedebilir.
- (2) Bir tarafın hakemin reddine ilişkin itirazının, ret nedeninin reddetmek isteyen tarafça öğrenildiği tarihten itibaren 15 gün içinde Sekreteryaya sunulması gerekir. Ret talebinde ret nedeninin belirtilmesi ve reddi delillendirmek için doğrulayıcı belgelerin bulunması gerekir.
- (3) Reddedilen hakem davadan çekilmezse, ret hakkında Kurul karar verir. Kurulun kararından önce Genel Sekreter reddedilen hakemden ve diğer taraftan/taraflardan görüş ister. Kurul başka kişilerden de görüş isteyebilir. Görüşlerin tümü taraflara ve hakemlere iletilir.
- (4) Reddedilen hakem dâhil olmak üzere hakem heyeti, ret sürecinde tahkime devam edebilir. Hakem kararı ancak Kurulun hakemin reddi hakkında karar vermesinden sonra verilebilir.

## HAKEMİN YETKİSİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİ

### Madde 21

- (1) Hakemin görevi, aşağıdaki durumlarda zamanından önce sona erer:
  - 1.1 tarafların kararıyla; veya
  - 1.2 hakemin çekilmesiyle; veya

- 1.3 hakemin ölümüyle; veya
- 1.4 hakemin reddi talebinin kabul edilmesiyle; veya
- 1.5 hakemin Kurul tarafından görevinden el çektilmesiyle.

(2) Bir hakemin geçici bir süreyi aşacak şekilde görevlerini ifa edemeyecek durumda olması veya herhangi bir haksız gecikme dâhil, görevlerini ifa etmemesi halinde, taraflardan her biri, hakemin görevden el çektilmesini isteyebilir. İlgili taraf bu talebini Sekreteryaya sunar. Ehliyetsizliğin geçici olmadığı veya hakemin görevlerini ifa etmediği Kurulca açıkça görülebilmekteyse Kurul, bir tarafın talebi olmaksızın da hakemi görevden el çektilirebilir. Kurul, görevden el çektilirme konusundaki kararını taraflara ve ilgili hakeme görüşlerini açıklama olanağını tanıdıktan sonra verir.

## HAKEMİN GÖREVİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİNİN SONUÇLARI

### Madde 22

(1) Bir hakemin görevi zamanından önce sona ererse (Madde 21), bu hakem ikame edilir. İkame hakemin atanması, taraflarca kararlaştırılan atama usulüne göre yapılır. Böyle bir anlaşma mevcut değilse Genel Sekreter,

- 1.1 tek hakem söz konusuysa taraflardan; veya,
- 1.2 hakem heyetinin başkanı söz konusuysa kalan taraf hakemlerinden; veya,
- 1.3 bir tarafça bildirilmiş veya bir taraf adına atanmış bir hakem söz konusuysa hakemi bildiren veya adına hakem atanmış taraftan;

-bu Maddenin 1.1 ve 1.2'inci bentlerinde birlikte belirtilen durumlarda- 30 gün içinde bir ikame hakem bildirmesini ve bildirilen hakemin ismini, elektronik posta adresi dâhil olmak üzere adresini ve diğer irtibat bilgilerini belirtmesini talep eder. Bu gibi durumlarda, Madde 16 ila 18 kıyasen uygulanır. Belirtilen süre içerisinde söz konusu bildirim yapılmazsa ikame hakem Kurul tarafından atanır. İkame hakemin reddi talebi kabul edilirse (Madde 21 paragraf 1.4), ikame hakem bildirme hakkı sona erer ve ikame hakem Kurul tarafından atanır.

(2) Madde 21 uyarınca hakemin görevinin zamanında önce sona ermesi halinde, yeni hakem heyeti, tarafların görüşlerini aldıktan sonra tahkimin daha önceki aşamalarının yinelenip yinelenmeyeceğine ve ne ölçüde yineleceğine karar verir.

(3) Hakemin görevinin zamanından önce sona ermesinin ve ikame hakemin atanmasının masraf bakımından sonuçlarına Madde 42 paragraf 12 ve Madde 44 paragraf 11 uygulanır.

# BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

## BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

### Madde 23

Madde 20 paragraflar 1 ve 2, hakem heyeti tarafından atanan bilirkişilerin reddine kıyasen uygulanır. Ret hakkında hakem heyeti karar verir.

## HAKEM HEYETİNİN YARGILAMA YETKİSİ

### HAKEM HEYETİNİN YARGILAMA YETKİSİ

#### Madde 24

(1) Hakem heyetinin yargılama yetkisinin bulunmadığına ilişkin itiraz, hakem heyetinin oluşturulmasının ardından esas hakkında yapılan ilk sunumdan sonra yapılamaz. Bir tarafın Madde 17 uyarınca bir hakemi bildirmiş veya Madde 18 uyarınca bir hakemin bildirimine katılmış olması, böyle bir itirazda bulunmasına engel olmaz. Bir hakem heyetinin yetkisinin kapsamını aştığına ilişkin itiraz, yetki kapsamının aşılmasına ilişkin konu tahkim sırasında gündeme gelir gelmez yapılmalıdır. Her iki durumda da geç yapılmış itiraz reddedilir; ancak hakem heyeti gecikmenin yeteri kadar mazur görülebilir olduğuna kanaat getirirse, geç yapılmış olan itirazı kabul edebilir.

(2) Hakem heyeti, kendi yargılama yetkisi konusunda karar verir. Yargılama yetkisi konusundaki karar, esas hakkındaki kararlarla birlikte verilebileceği gibi; ayrı bir hakem kararıyla da verilebilir. Hakem heyeti, yargılama yetkisinin olmadığına karar verdiği hallerde, taraflardan birinin talebi üzerine tarafların masraflara ilişkin borçları hakkında karar verir.

### DAVA, KARŞI DAVA VE SAVUNMALARIN ERKEN REDDİ

#### Madde 24a

(1) Taraflar, aşağıdaki nedenlere dayanarak bir davanın, karşı davanın veya savunmanın erken reddi için yazılı olarak hakem heyetine başvurabilir:

- 1.1 bir dava, karşı dava veya savunmanın açıkça hakem heyetinin yargılama yetkisinin dışında olması;
- 1.2 bir dava, karşı dava veya savunmanın açıkça kabul edilemez olması; veya
- 1.3 bir dava, karşı dava veya savunmanın açıkça hukuki dayanaktan yoksun olması.

(2) Taraflar, hangisi daha önceyse, hakem heyetinin oluşturulmasından veya dava dilekçesine cevabın sunulmasından sonra en geç 45 gün içinde erken ret için başvuruda bulunur. Başvuruda bulunan taraf, başvurusunu destekler mahiyette vakıaları ve hukuki dayanakları ayrıntılı olarak belirtir. Erken ret başvurusunda bulunan taraf, başvurusunu hakem heyetine sunarken başvurusunun bir suretini diğer tarafların her birine gönderir.

(3) Hakem heyeti, kendi takdirine bağılı olarak, erken ret başvurusunun ilerlemesine izin verebilir. Başvurunun ilerlemesine izin verilmesi halinde, hakem heyeti, diğere taraflara başvuru hakkında yazılı beyanlarını sunması için olanak tanıdıktan sonra, kısmen veya tamamen erken ret kararını kabul edip etmemeye karar verir.

(4) Hakem heyeti, olağüstü koşullarda Genel Sekreter tarafından süre uzatımı verilmedikçe, bu maddenin 3'üncü paragrafına göre verilen yazılı beyanlardan sonuncusunu almasının ardından 60 gün içinde başvuruyu bir emir veya karar ile karara bağlar.

## HAKEM HEYETİ NEZDİNDE YARGILAMA

### TAHKİM YERİ

#### Madde 25

(1) Taraflar tahkim yeri konusunda anlaşmakta serbesttirler. Taraflar arasında bir anlaşma bulunmaması halinde, tahkim yerine hakem heyeti karar verir.

(2) Hakem heyeti, uygun gördüğü her yerde, tahkim yerinin değışmesi sonucunu doğurmaksızın, inceleme veya usuli işlemler yapabilir.

### YARGILAMANIN DİLİ

#### Madde 26

Taraflar arasında tahkim dili/dilleri konusunda bir anlaşma bulunmaması halinde, dosyanın iletilmesinden hemen sonra, hakem heyeti, tüm koşulları dikkate alarak sözleşmenin dilini/dillerini belirler.

### UYGULANACAK HUKUK, HAKKANİYET

#### Madde 27

(1) Hakem heyeti, uyuşmazlık hakkında taraflarca karalaştırılmış hukuka veya kanun hükümlerine göre karar verir. Taraflarca açıkça aksi öngörölmüş olmadıkça, belirli bir devletin hukukuna veya hukuk sistemine ilişkin herhangi bir anlaşma, o devletin kanunlar ihtilafı kurallarına değil, fakat doğrudan doğruya maddi hukukuna yapılmış bir yollama olarak kabul edilir.

(2) Uygulanacak hukuk veya kanun hükümlerinin taraflarca belirlenmemiş olduğı hallerde; hakem heyeti tarafından ilgili antlaşmalar, herhangi bir Devletin ilgili ulusal kanunları, herhangi ilgili uluslararası teamül ve hukukun genel hükümleri dâhil olmak üzere, uygun görölen hukuk veya kanun hükümleri uygulanır.

(3) Hakem heyeti, yalnızca tarafların açıkça yetkilendirmiş olduğı durumlarda hakkaniyete göre (*ex aequo et bono*) veya dostane görüşme (*amiable compositeur*) suretiyle karar verebilir.

## TAHKİMİN YÜRÜTÜLMESİ

### Madde 28

- (1) Hakem heyeti tahkimi Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarına ve tarafların anlaşmalarına uygun olarak, etkin ve az masraflı bir şekilde; ancak kendi takdirine bağlı olarak yürütür. Hakem heyeti taraflara adil şekilde davranır. Taraflara yargılamanın her aşamasında hukuki dinlenme hakkı sağlanır.
- (2) Hakem heyeti, önceden bildirimde bulunarak, beyanların, delil sunumlarının ve delil kabulüne ilişkin taleplerin ve bunların benzerlerinin sadece yargılamanın belirli bir anına kadar kabul edilebileceğine hükmedebilir.
- (3) Hakem heyeti, yargılamanın her aşamasında, tarafların sulh olma yönündeki çabalarını kolaylaştıracak girişimlerde bulunma hakkına sahiptir.

## MADDİ VAKIALARIN TESPİTİ

### Madde 29

- (1) Hakem heyeti gerekli gördüğü takdirde, re'sen delil toplayabilir, tarafları veya tanıkları sorgulayabilir, taraflardan delil sunmalarını isteyebilir ve bilirkişiye başvurabilir. Delil toplanması ve özellikle bilirkişilerin atanması masraf yapılmasını gerektirdiği takdirde Madde 43 uygulanır.
- (2) Taraflardan birinin yargılamaya katılmaması, yargılamanın yürütülmesini engellemez.

## SÖZLÜ DURUŞMA

### Madde 30

- (1) Taraflar arasında aksi kararlaştırılmış olmadığı takdirde hakem heyeti, yargılamanın sözlü mü yazılı mı olacağına karar verir. Taraflarca sözlü duruşma hariç bırakılmadığı takdirde, taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, hakem heyeti yargılamanın uygun bir aşamasında sözlü bir duruşma yapar. Hakem heyeti, tarafların görüşlerini ve davanın özel koşullarını dikkate alarak, fiziki olarak veya başka yollarla sözlü duruşmanın yapılmasına karar verebilir. Taraflar, her halde diğer tarafların talep ve beyanları hakkında ve delil işlemleri hakkında bilgi edinmek ve görüş bildirmek olanağına sahip olacaktır.
- (2) Sözlü duruşmanın tarihi, hakem heyeti başkanı veya tek hakem tarafından belirlenir. Duruşmalar kamuya açık gerçekleştirilmez. Hakem heyeti başkanı veya tek hakem, duruşmanın asgari düzeyde özetini ve sonuçlarını içeren duruşma tutanaklarını hazırlar ve imzalar.

## İTİRAZ ETME YÜKÜMLÜLÜĞÜ

### Madde 31

Eğer taraflardan biri Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarının bir hükmünün veya yargılamaya uygulanacak herhangi bir hükmün hakem heyeti tarafından ihlal edilmiş olduğu hakkında bilgi sahibi olursa hakem heyetine hemen itirazda bulunmak zorundadır. Aksi takdirde, tarafın itiraz hakkından vazgeçmiş olduğu varsayılır.

## YARGILAMANIN SONA ERMESİ VE KARARIN VERİLECEĞİ SÜRE

### Madde 32

- (1) Hakem heyeti, tarafların sunumlarını yapmak ve delillerini sunmak bakımından yeterli olanaktan yararlandığı kanısına varır varmaz, hakem kararında hüküm altına alınacak konular bakımından yargılamanın sona erdiğini bildirir. Hakem heyeti yargılamayı her zaman yeniden başlatabilir.
- (2) Kararda hüküm altına alınacak konular hakkındaki son duruşma veya bu konularla ilgili izin verilen son dilekçenin sunulmasından itibaren, hangisi daha sonraysa, en fazla altı ay içinde hakem kararı verilir. Genel Sekreter, re'sen veya hakem heyetinin yaptığı gerekçeli bir talep üzerine süreyi uzatabilir. Kararın verileceği sürenin uzatılması, tahkim sözleşmesini geçersiz kılmaz veya hakem heyetinin yargılama yetkisinin sona ermesine neden olmaz.

## GEÇİCİ VE KORUYUCU TEDBİRLER / MASRAFLAR İÇİN TEMİNAT

### Madde 33

- (1) Taraflarca başka bir anlaşmaya varılmamışsa dosya hakem heyetine iletilir iletilmez (Madde 11), taraflardan birinin talebi üzerine, hakem heyeti diğer taraf hakkında geçici veya koruyucu tedbirlere hükmedebileceği gibi; bu tür tedbirleri değiştirebilir, askıya alabilir veya kaldırabilir. Geçici veya koruyucu tedbirler hakkında hakem heyeti tarafından herhangi bir karar verilmeden önce diğer taraflar hakem heyeti önünde dinlenir. Hakem heyeti, bu gibi bir tedbire ilişkin herhangi bir taraftan uygun bir teminat göstermesini isteyebilir. Taraflar, ulusal mahkemeler nezdinde icra edilebilir olup olmadıklarına bakılmaksızın, bu gibi emirlere uymak zorundadır.
- (2) Bu Maddeye göre verilecek geçici veya koruyucu tedbirlere ilişkin herhangi bir emrin yazılı olması gerekir. Birden fazla hakemin olduğu bir tahkimde başkanın imzası yeterlidir. Başkanın işlem yapması mümkün değilse başka bir hakemin imzası yeterlidir; ancak bu halde, emri imzalayan hakemin başkanın imzasının bulunmamasının nedenlerini emre kaydetmiş olmalıdır.
- (3) Taraflarca aksi kararlaştırılmamış ise geçici veya koruyucu tedbirlere ilişkin emirlerde bu emirlerin dayandıkları nedenler açıklanır. Emirde, emrin verildiği tarih ve tahkim yeri belirtilir.
- (4) Geçici ve koruyucu tedbirlere ilişkin emir, hakem kararları ile aynı şekilde saklanır (Madde 36 paragraf 5).
- (5) Bu Maddenin 1 ile 4'üncü paragrafları, tarafların geçici veya koruyucu tedbirler için herhangi bir yetkili ulusal makama başvurmaya engel olmaz. Bu tür tedbirlerin verilmesi için veya daha önce hakem heyeti tarafından verilmiş olan tedbirlerin icrası için bir ulusal makama başvurma, tahkim sözleşmesine aykırılık veya tahkim sözleşmesinden vazgeçme anlamına gelmez ve hakem heyetinin yargılama yetkilerini etkilemez. Taraflar, böyle bir talebi veya ulusal makam tarafından emredilmiş tüm tedbirleri, gecikmeksizin Sekreteryaya ve hakem heyetine bildirir.
- (6) Hakem heyeti, bir tarafın talebi üzerine ve talepte bulunan tarafın olası bir masraf talebinin tahsilatının -yeterli derecede bir olasılık dâhilinde- risk altında olduğunu göstermesi şartıyla, dava veya karşı dava öne süren herhangi bir tarafın masraflar için teminat göstermesini emredebilir. Hakem heyeti, masraflar için teminat hakkında karar verirken, görüşlerini bildirmeleri için tüm taraflara olanak tanır.

(7) Taraflardan birinin masraflar için teminata ilişkin hakem heyetinin verdiği emre uymaması halinde hakem heyeti, talep üzerine, yargılamayı kısmen veya tamamen askıya alabilir veya yargılamayı sona erdirebilir (Madde 34 paragraf 2.4).

## YARGILAMANIN SONA ERME ŞEKİLLERİ

### Madde 34

Yargılama aşağıdaki şekillerde sona erer:

- (1) nihai kararın verilmesi (Madde 36 ve 37 paragraf 1); veya
- (2) hakem heyetinin bir emri ile, eğer,

2.1 davacı dava dilekçesini geri alırsa; meğerki davalı itirazda bulunsun ve hakem heyeti uyuşmazlığın nihai bir kararla sonuçlanmasında davalının meşru bir menfaati bulunduğunu kabul etmiş olsun;

2.2 taraflar tahkimin sona ermesi hususunda anlaşmaya varır ve bu anlaşmayı hakeme heyetine ve Genel Sekreter'e iletirse;

2.3 yargılamanın sürdürülmesi imkansız hale gelirse, özellikle tahkime taraf olanlar, hakem heyetinin tahkimin sona erdirilmesi ihtimaline göndermede bulunan bir yazılı emrine rağmen tahkime devam etmezlerse;

2.4 taraflardan biri, masraflar için teminat verilmesine ilişkin hakem heyetinin verdiği bir emre uymazsa (Madde 33 paragraf 7); veya

- (3) aşağıdaki hallerde, Genel Sekreter tarafından yapılan bildirimle;

3.1 bir eksikliği giderme emrine (madde 7 paragraf 3) veya bir ödeme emrine (Madde 10 paragraf 4 ve Madde 42 paragraflar 11 ve 12) uyulmaması halinde,

3.2 dosya henüz hakem heyetine iletilmemiş ise, paragraflar 2.1 ila 2.3'te belirtilen hallerde.

## HAKEM HEYETİNİN KARARLARI

### Madde 35

- (1) hakem kararı ve hakem heyetinin diğer bütün kararları üyelerin oyçokluğu ile alınır. Hakem heyetinde çoğunluk sağlanamazsa başkan tek başına karar verir.
- (2) taraf hakemleri tarafından yetkili kılındığı taktirde, usule ilişkin hususlarda başkan tek başına karar verebilir.

## HAKEM KARARI

### Madde 36

- (1) Hakem kararları yazılı olarak verilir. Tüm taraflar yazılı olarak veya sözlü duruşmada kararın gerekçe içermeyebileceğini kabul etmedikçe, hakem kararlarının dayandığı gerekçeler kararda belirtilir.
- (2) Hakem kararında kararın verildiği tarih ve tahkim yeri (Madde 25) belirtilir.
- (3) Hakem kararının tüm asılları hakemlerin her biri tarafından imzalanır. Hakem kararında, hakemlerden birinin kararı imzalamaktan imtina ettiği ya da uygun bir sürede üstesinden gelinemeyecek bir engel nedeniyle kararı imzalayamadığının açıklanması halinde, hakemlerin çoğunluğunun imzası yeterlidir. Eğer hakem kararı bir çoğunluk kararı olup, oybirliği kararı değilse, muhalif hakemin talebi üzerine bu durum kararda belirtilir.
- (4) Kararın tüm asılları Genel Sekreter tarafından imzalanır ve kararın VIAC kararı olduğunu, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca atanmış bir veya birden çok hakem tarafından verilip imzalandığını teyit eden VIAC mührünü taşır.
- (5) Genel Sekreter, kararı taraflara basılı olarak iletir. Kararı basılı formda makul bir süre içinde iletmek mümkün veya uygun değilse veya taraflar bu hususta anlaşmışlarsa, Sekreteryaya kararın bir nüshasını elektronik formda gönderebilir. Bu durumda, kararın basılı bir nüshası daha sonraki bir aşamada gönderilebilir. Madde 12 paragraflar 3, 4 ve 5 uygulanır. Sekreteryaya, karar asıllarından birini ve tebliğin ispatına ilişkin belgeleri muhafaza eder.
- (6) Taraflardan birinin talebi üzerine, tek hakem veya başkan (veya başkanın işlem yapamadığı hallerde diğer bir hakem) veya tümünün işlem yapamadığı hallerde Genel Sekreter, kararın tüm asılları üzerinde kararın nihai ve bağlayıcı olduğunu teyit eder.
- (7) Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarını kabul etmekle, taraflar hakem kararı hükümlerine uymayı taahhüt ederler.

## UZLAŞMA ŞARTLARINA İLİŞKİN HAKEM KARARI VE UZLAŞMANIN KAYIT ALTINA ALINMASI

### Madde 37

- (1) Tarafların talebi üzerine hakem heyeti, tarafların vardığı uzlaşmanın içeriğini yansıtan uzlaşma şartları hakkında bir karar (Madde 36) verebilir.
- (2) Taraflar, varmış oldukları uzlaşmanın içeriğinin hakem heyeti tarafından kayıt altına alınmasını talep edebilirler. Bu durumda yargılama, Madde 34 paragraf 2.2. uyarınca sona erdirilir.



## MASRAFLARA İLİŞKİN KARAR

### Madde 38

(1) Yargılama sona erdiğinde, taraflardan birinin talebi üzerine, hakem heyeti, nihai kararında veya ayrı bir kararda Madde 44 paragraf 1.1 uyarınca Genel Sekreter tarafından belirlenmiş olan tahkim masraflarını hüküm altına alır ve Madde 44 paragraf 1.2 uyarınca tarafların karşılması uygun bulunan masraflar ile Madde 44 paragraf 1.3 uyarınca diğer ilave masraflar hakkında karar verir.

(2) Hakem heyeti ayrıca yargılama masraflarının kimin tarafından üstlenileceği ya da bu masrafların nasıl bölüştürüleceğini de karara bağlar. Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, masrafların nasıl bölüşüleceğini hakem heyeti kendi takdir eder. Taraflardan birinin veya tamamının ve onların temsilcilerinin (Madde 13) davranışları ve özellikle yargılamanın etkin ve az maliyetli şekilde yürütülmesine olan katkıları, bu Madde uyarınca masraflara ilişkin verilen kararda hakem heyeti tarafından dikkate alınabilir.

(3) Paragraflar 1 ve 2'ye bakılmaksızın, taraflardan birinin talebi üzerine, hakem heyeti, tahkim yargılaması sırasındaki herhangi bir aşamada Madde 44 paragraflar 1.2 ve 1.3 uyarınca masraflara ilişkin karar verebilir ve ödenmesini emredebilir.

## HAKEM KARARININ DÜZELTİLMESİ, TAVZİHİ VE TAMAMLANMASI

### Madde 39

(1) Hakem kararının alınmasından itibaren 30 gün içinde, herhangi bir taraf hakem heyetine iletilmesi için Sekreteryaya aşağıdaki başvurularda bulunabilir:

1.1 karardaki herhangi bir hesaplama, yazım, basım hataları veya benzeri hataların düzeltilmesi;

1.2 kararın belirli kısımlarının tavzihi;

1.3 tahkimde öne sürülen, ancak hakem kararında çözüme bağlanmamış talepler hakkında tamamlayıcı karar verilmesi.

(2) Bu başvurular hakkında hakem heyeti karar verir. Hakem heyeti kararını vermeden önce diğer taraflar dinlenir. Hakem heyeti, görüşlerin bildirilmesi için 30 günü geçmemek üzere bir süre belirler. İlave harcamalar, hakem heyetinin ücretleri ve sair idari ücretlerin (Madde 42 paragraf 12) karşılanması için Genel Sekreter tarafından bir masraf avansı belirlenebilir. İlave hakemlerin ücretleri ve ilave idari ücretler, Genel Sekreter tarafından onun takdirine bağlı olarak belirlenir.

(3) Hakem heyeti, karar tarihinden itibaren 30 gün içinde re'sen bu Maddenin 1.1'inci paragrafı uyarınca düzeltme kararı veya 1.3'üncü paragrafı uyarınca tamamlayıcı karar verebilir.

(4) Kararın tamamlanmasına Madde 36 uygulanır. Düzeltmeler ve tavzihler hakem kararının eki olacak şekilde yapılır ve hakem kararın ayrılmaz bir parçasını teşkil eder.

## HAKEM HEYETİNE İADE

### Madde 40

Yargılama bir Ulusal Mahkeme tarafından hakem heyetine iade edilirse, tahkim yargılamasına Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları kıyasen uygulanır. Genel Sekreter ve Kurul, hakem heyetinin iadenin gerekliliklerine uygun şekilde hareket etmesi için gereken her önlemi alabilir. Genel Sekreter, ilave masrafların, hakem heyeti ücretlerinin ve idari ücretlerin (Madde 42 paragraf 12) karşılanması için bir masraf avansı belirleyebilir. İlave hakemlerin ücretleri ve ilave idari ücretler Genel Sekreter tarafından kendi takdirine göre belirlenir.

## BİLGİ VE KARARLARIN YAYINLANMASI

### Madde 41

(1) Taraflar, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca bir uyuşmazlığı tahkime götürmeyi kabul etmekle, VIAC'ın tahkim yargılamasına ilişkin belirli bilgileri yayınlayabileceğini kabul etmiş sayılır. VIAC, kamu menfaati gereğince bilgi yayınlatabilir. Bu bilgiler; tarafların milliyeti, hakem heyeti üyelerinin kimliği ve milliyeti, tahkimin başladığı tarih, tahkimin hangi yasal belge kapsamında başlatılmış olduğu ve yargılamanın derdest veya sona ermiş olması ile sınırlıdır.

(2) VIAC ayrıca, kararların anonimleştirilmiş özetlerini veya kısımlarını hukuk dergilerinde, VIAC'ın internet sitesinde veya VIAC'ın kendi yayınlarında yayınlatabilir. Söz konusu özetler veya kısımlar, bu Maddenin 1'inci paragrafı uyarınca yayınlanabilecek bilgiler hariç olmak üzere, anonimleştirilecektir.

## MASRAFLAR

### MASRAF AVANSI

### Madde 42

(1) Genel Sekreter, uygulanabilir her katma değer vergisi dâhil olmak üzere, VIAC'ın olası idari masraflarını, hakem ücretlerini ve olası masrafları dava ve karşı davalar için ayrı ayrı belirler.

(2) Mahsup yoluyla öne sürülmüş talepler (Madde 44 paragraf 6), söz konusu taleplerin hakem heyetinin ilave hususları değerlendirmesini gerektirdiği ölçüde -ve masraf avansının hesaplanması amacıyla- ayrı talepler olarak ele alınacaktır.

(3) Davaya katılma talepleri (Madde 14) ile ilgili olarak Genel Sekreter, davanın koşullarını dikkate alarak ayrı bir masraf avansı (paragraf 1) belirleyebilir.

(4) Masraf avansı, dosyanın hakem heyetine iletilmesinde önce, ödeme talebinin tebliğinden itibaren 30 gün içinde taraflarca eşit paylar halinde ödenir.

(5) Çok taraflı tahkimlerde; davanın koşulları gereğince aksi Genel Sekreter tarafından belirlenmedikçe, masraf avansının yarısı davacılar tarafından müştereken, diğer yarısı da davalılar tarafından müştereken ödenir.

- (6) Karşı dava veya mahsup yoluyla taleplerin sunulmuş ve ayrı masraf avanslarının belirlenmiş olduğu hallerde, Genel Sekreter, tarafların kendi taleplerine denk gelen masraf avansını ödemesine karar verir.
- (7) Genel Sekreter'in daha önce 1 ila 3'üncü paragraflar uyarınca masraf avansı belirlemiş olduğu durumlarda, bu avanslar 5 ve 6'ncı maddelere göre belirlenen avanslarla değiştirilecek ve herhangi bir tarafça daha önce ödenmiş olan avans tutarı, Genel Sekreter tarafından 5 ve 6'ncı maddelere göre belirlenen avansın ödeyen tarafa düşen payından düşülecektir.
- (8) Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarını kabul etmekle taraflar, bu Maddeye göre kendi paylarına düşen masraf avansını ödemeyi üstlenirler.
- (9) Taraflardan birine yüklenen masraf avansı belirtilen süre içinde tamamen veya kısmen alınmaz ise, Genel Sekreter, diğer tarafa/taraflara bildirimde bulunur ve talebin tebliğinden itibaren 30 gün içinde kalan tutarın ödenmesini talep eder. Bu durum, ödeme yapmayan tarafın bu Madde uyarınca masraf avansından kendine düşen payı ödeme yükümlülüğüne halel getirmez.
- (10) Taraflardan herhangi biri, kendisine yüklenen avans payını bu Madde uyarınca ödemezse ve diğer taraf/taraflar ilgili payı bu Maddenin 9'uncu paragrafına göre öderse; ödeyen tarafın/tarafların talebi üzerine ve uyuşmazlık üzerinde yargılama yetkisine sahip olduğunu tespit ettiği ölçüde hakem heyeti, bir kararla veya uygun olan başka bir şekilde, ödeme yapmayan tarafın ödeme yapan taraf/tarafların karşılamış olduğu payı ilgili taraf/taraflara geri ödemesini emredebilir. Bu durum, hakem heyetinin Madde 38 uyarınca masrafların nihai olarak öngülenmesine ilişkin yetki ve yükümlülüğüne halel getirmez.
- (11) Hakem heyeti, kural olarak yalnızca masraf avansının tamamı ödenmiş olan dava veya karşı davaları inceler. Ödemenin Genel Sekreter tarafından belirlenmiş süre içinde yapılmaması durumunda hakem heyeti, tahkim yargılamasını kısmen veya tamamen askıya alabilir; veya Genel Sekreter ilgili taleplere ilişkin olarak tahkim yargılamasını sonra erdirebilir (Madde 34 paragraf 3). Bu durum, tarafların aynı iddiaları daha sonra başka bir yargılamada öne sürmelerini engellemez.
- (12) Masraflar için ilave bir avans gerekiyorsa ve bu sebeple Genel Sekreter tarafından ilave masraf avansı belirlenmişse bu Maddenin 1 ila 11'inci paragraflarında belirtilen usul uygulanır. İlave masraf avansı ödeninceye kadar hakem heyeti, kural olarak masraf avansının arttırılmasına veya ilave masraf avansına yol açan talepleri incelemeyi. Genel Sekreter tarafından belirlenen süre içinde ödeme yapılmadığı takdirde, hakem heyeti tahkim yargılamasını tamamen veya kısmen askıya alabilir; veya Genel Sekreter tahkim yargılamasını sona erdirebilir (Madde 34 paragraf 3).

## İLAVE YARGILAMA MASRAFLARI İÇİN MASRAF AVANSI

### Madde 43

- (1) Hakem heyeti; bilirkişi, tercüman veya mütercim atanması, duruşmaların aynen tutanağa geçirilmesi, keşif yapılması veya duruşmanın yerinin değiştirilmesi gibi masraf doğuracak belirli usuli işlemlerin yapılmasını gerekli gördüğü takdirde, bu durumu Genel Sekreter'e bildirir ve olası masrafların karşılanmasını gözetir.
- (2) Hakem heyeti, bu maddenin 1'inci paragrafında belirtilen usuli işlemleri ancak olası masraflar yeterli bir şekilde karşılandıktan sonra gerçekleştirebilir.
- (3) Hakem heyeti, bu Madde uyarınca ödenmesi gereken masraf avansının ödenmemesinin yargılamaya ilişkin sonuç doğurup doğurmayacağına ve varsa hangi sonuçları doğuracağına karar verir.
- (4) Bu Maddenin 1'inci paragrafında belirtilen usuli işlemlerle ilgili tertiplerin tamamı hakem heyeti tarafından tarafların ad ve hesabına yapılır.

## YARGILAMA GİDERLERİNİN OLUŞTURULMASI VE HESAPLANMASI

### Madde 44

- (1) Yargılama giderleri aşağıdaki kalemlerden oluşur:
  - 1.1 VIAC'ın idari ücretleri, uygulanabilir her türlü katma değer vergileri dahil olmak üzere hakemlerin ücretleri ve makul giderler (hakemlerin veya heyet sekreterinin seyahat ve iache giderleri, iletişim masrafları, kira, mahkeme katibi ücretleri gibi) ile
  - 1.2 tarafların masrafları, örneğin tarafların yasal temsilisi için yapılan makul giderler; ve
  - 1.3 tahkim ile ilgili diğer masraflar, özellikle Madde 43 paragraf 1'de belirtilenler.
- (2) Genel Sekreter, idari ücretler ile hakemlerin ücretlerini uyumsuzluk konusunun miktarını göz önüne alarak ücret çizelgesine (Ek 3) göre hesaplar ve yargılamanın sonunda bunları diğer masraflarla birlikte belirler (bu Maddenin 1.1'inci paragrafı). Tahkim yargılama sona erdirilmesinden önce Genel Sekreter, yargılamanın bulunduğu aşamayı dikkate alarak hesaba mahsuben hakemlere ödeme yapabilir. Hakem heyeti, bu Maddenin 1.2 ve 1.3'üncü paragraflarında belirtilen masrafları ve diğer masrafları hakem kararında belirler ve hüküm altına alır (Madde 38).
- (3) Taraflar sadece kısmi bir talepte bulunmuşlarsa veya tarafların değerlendirmesi açıkça değer altında idiye ya da taraflarca hiç değer biçilmemiş idiye, uyumsuzluk konusu miktarın belirlenmesinde Genel Sekreter, tarafların belirttikleri değerden farklı bir değer belirleyebilir.
- (4) Eğer bir tahkimde ikiden fazla taraf varsa, Ek 3'te listelenen idari ücretler ile hakem ücretleri, toplam artış oranı %50'yi geçmeyecek şekilde, her bir ilave taraf için %10 oranında arttırılır. Yapılan artış sonucu ortaya çıkan miktar, bu Maddenin 8'inci paragrafına göre yapılacak daha sonraki artış veya indirimlere esas olur.

- (5) Karşı davalar (Madde 9) hakkında; idari ücretler ve hakem ücretleri Genel Sekreter tarafından ayrı ayrı hesaplanır ve belirlenir.
- (6) Esas taleplere mahsup yoluyla öne sürülen dava talepleri hakkında; bu taleplerin hakem heyetinin ilave hususları incelemesini gerektirmiş olduğu ölçüde, idari ücretler ve hakem ücretleri Genel Sekreter tarafından ayrı ayrı hesaplanır ve belirlenir.
- (7) Üçüncü kişilerin davayı katılma talebi olması halinde (Madde 14); idari ücretler ve hakem ücretleri, davanın koşulları dikkate alınarak Genel Sekreter tarafından ayrı ayrı belirlenir.
- (8) Ek 3'te belirtilen hakem ücretleri tek hakemler hakkında uygulanır. Bir hakem heyetinin toplam ücreti, tek hakem ücretinin iki buçuk katıdır. Genel Sekreter, özellikle karmaşık davalar hakkında veya davanın özel olarak etkin bir şekilde yürütüldüğü hallerde, ücret çizelgesindeki (Ek 3) hakem ücretlerini kendi takdirine bağlı olarak %40'a kadar arttırabilir; öte yandan, özellikle yargılamanın verimsiz bir şekilde yürütüldüğü hallerde, hakem ücretlerini %40'a kadar düşürebilir.
- (9) Ek 3'te belirtilen ücretler; yetkiyle ilgili kararlar, kısmi hakem kararları, bilirkişinin reddine ilişkin kararlar, koruyucu ve geçici tedbirlere ilişkin emirler ve iptal yargılamalarındaki ilave usuli aşamalar dâhil olmak üzere diğer kararlar ve benzeri tüm kısmi kararları ve ara kararları ve usuli işlemleri kapsar.
- (10) Dosyanın hakem heyetine iletilmesinden önce yapılan indirimlerle sınırlı olmak kaydıyla, uyumsuzluk miktarındaki indirimler, idari ücretlerin ve hakem ücretlerinin hesaplanmasında göz önüne alınır.
- (11) Yargılamanın veya hakemin görevinin zamanından önce sona ermesi halinde, Genel Sekreter, yargılamanın sona erdiği andaki aşamayı göz önüne alarak, idari ücretler ve hakem ücretlerinde kendi takdirine göre indirim yapabilir. Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları kapsamındaki tahkim yargılaması, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları kapsamında aynı taraflar arasında ve aynı konu ile ilgili başlamış arabuluculuk sürecinden önce, sırasında veya sonrasında başlatılırsa Genel Sekreter hakem ücretlerinin hesaplanmasında bu paragrafı kıyas yoluyla uygulayabilir.
- (12) Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları kapsamındaki arabuluculuk süreci, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları kapsamında aynı taraflar arasında ve aynı konu ile ilgili yargılamadan önce, sırasında veya sonrasında başlatılmışsa; önceki sürece ilişkin idari işlemler, sonradan başlatılan süreçteki idari ücretlerden mahsup edilir.
- (13) Ek 3'te belirtilen ücretler, hakem ücretlerine uygulanması muhtemel olan katma değer vergisini içermez. Görevlerini kabul etmeleri üzerine, ücretleri katma değer vergisine tabi olan hakemlerin katma değer vergisinin muhtemel tutarı hakkında Genel Sekreter'i bilgilendirmeleri gerekir.

# ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

## HIZLANDIRILMIŞ YARGILAMA

### Madde 45

(1) Hızlandırılmış yargılamaya ilişkin ek kurallar, taraflar bunları tahkim anlaşmasına açıkça dâhil etmiş bulunuyorlarsa veya sonradan bu kuralların uygulanması konusunda anlaşmaya varırlarsa uygulanır. Hızlandırılmış yargılamanın yürütülmesine ilişkin taraflar arasında böyle bir anlaşma, en geç dava dilekçesine cevap sunulana kadar yapılabilir.

(2) Hızlandırılmış yargılama kurallarında aksi belirtilmedikçe, Viyana Yatırım Tahkimi Kurallarının genel hükümleri aşağıdaki ayrılıklarla uygulanır:

(3) Madde 42 uyarınca masraf avansı için ödeme süresi 15 güne düşer.

(4) Karşı dava veya mahsup talepleri yalnızca dava dilekçesine verilecek cevabın sunumu için öngörülen süre sona erene kadar sunulabilir.

(5) Taraflarca yargılamanın bir hakem heyeti tarafından yürütülmesi konusunda bir anlaşma bulunmadıkça, hızlandırılmış yargılama tek hakem tarafından yürütülür.

(6) Uyuşmazlık tek hakem tarafından karara bağlanacak ise, tarafların bu konudaki talebi Genel Sekreter'den almalarından itibaren 15 gün içinde tek hakemi bildirmeleri gerekir. Taraflar, bu süre içinde tek hakemi bildirmezse tek hakem Kurul tarafından atanır.

(7) Uyuşmazlığın bir hakem heyeti tarafından hüküm altına alınacağı hallerde davacı, dava dilekçesinde bir hakem bildirir. Davalı da, Genel Sekreter'den böyle bir talebi aldıktan sonra 15 gün içinde bir hakem bildirir. Taraflarca bildirilen hakemler, Genel Sekreter'den bir talep alınması üzerine 15 gün içinde bir başkan bildirecektir. Eğer bu süre içinde bir hakem bildirilmezse, hakemi Kurul atar.

(8) Yargılama zamanından önce sona ermediği takdirde, hakem heyeti dosyanın kendisine iletilmesinden itibaren altı ay içinde nihai kararını verir. Genel Sekreter, re'sen veya hakem heyetinin yaptığı gerekçeli bir talep üzerine süreyi uzatabilir. Kararın verileceği sürenin uzatılması, tahkim sözleşmesini geçersiz kılmaz veya hakem heyetinin yargılama yetkisinin sona ermesine neden olmaz.

(9) Tahkim, hakem heyetinin dosyanın kendine iletilmesinden itibaren altı ay içinde nihai kararı vermesine elverişli şekilde yürütülür. Hakem heyetince aksi yönde karar verilmedikçe, aşağıdaki hükümler uygulanır:

9.1 Dava dilekçesinin ve dava dilekçesine cevabın sunulmasında sonra, taraflar yalnızca birer yazılı sunum daha yaparlar.

9.2 Taraflar, maddi vakialara ilişkin tüm iddialarını yazılı sunumlarında yaparlar ve tüm yazılı delillerini yazılı sunumlarına eklerler.

9.3 Bir tarafça talep edildiği veya hakem heyeti tarafından gerekli görüldüğü takdirde, hakem heyeti tüm delillerin toplanacağı ve tüm hukuki meselelerin görüőüleceđi tek bir sözlü duruşma yapar.

9.4 Sözlü duruőmadan sonra hiçbir yazılı sunum yapılmaz.

## SORUMSUZLUK KAYDI

### Madde 46

İlgili eylem ya da ihmal kasıtlı suistimal veya ağır ihmal hali oluşturmadıkça; hakem, hakem sekreteri, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Kurul ve Kurul üyeleri ve Avusturya Federal Ticaret Odası ve Odanın çalışanları tahkimle ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

## YÜRÜRLÜK

### Madde 47

Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları 1 Temmuz 2021 tarihinde yürürlüğe girer.

## BÖLÜM II

# VIAC YATIRIM ARABULUCULUĞU KURALLARI (“VİYANA YATIRIM ARABULUCULUĞU KURALLARI”)

### VİYANA YATIRIM ARABULUCULUĞU KURALLARININ UYGULAMA KAPSAMI

#### Madde 1

(1) Bir uyuşmazlığın VIAC Yatırım Arabuluculuğu Kuralları (bundan sonra “Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları”) uyarınca arabuluculuk sürecine götürülmesi için yapılmış olan bir anlaşma, bir sözleşme, antlaşma, kanun veya başka bir belgede beyan edilebilir; veya taraflardan birinin bir sözleşme, antlaşma, kanun veya başka bir belge kapsamında teklif etmesi üzerine, diğer tarafın, arabuluculuk sürecinin başlatılması dâhil olmak üzere, herhangi bir şekilde teklifi kabul etmesiyle beyan edilir.

(2) Taraflar, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları uyarınca uyuşmazlıklarını arabuluculuk sürecine götürmeyi kabul ettikleri takdirde, sürecin VIAC tarafından yönetileceğini kabul etmiş sayılacaktır.

(3) Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, ihtilafın ortaya çıkmasından önce veya sonra taraflar uyuşmazlığı Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları uyarınca arabuluculuk sürecine götürmek üzere anlaşmış ise, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarının arabuluculuk sürecinin başlatıldığı tarihte yürürlükte olan versiyonu uygulanacaktır.

(4) Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları, tarafların tümünün yazılı olarak anlaşmasıyla değiştirilebilir. Arabulucunun atanmasından sonra yapılacak her değişiklik ayrıca arabulucunun onayına tabidir.

(5) Üzerinde anlaşılan herhangi bir değişikliğin Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarına aykırı olması halinde Kurul, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarına göre süreci yönetmeyi reddedebilir.

(6) Belirli bir konuda Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarında bir düzenleme olmaması halinde, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları ile uyumlu olduğu ölçüde Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uygulanır.

### TANIMLAR

#### Madde 2

(1) Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarında

**1.1 arabuluculuk süreci;** bir arabuluculuğu, taraflarca seçilen herhangi başka bir alternatif uyuşmazlık çözüm yöntemini veya tarafsız bir üçüncü kişi tarafından desteklenen ve Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları altında yürütülen uyuşmazlık çözümü yöntemlerinin kombinasyonunu ifade eder.



**1.2 tarafsız üçüncü kişi;** taraflara uyuşmazlıklarının çözümü konusunda destek olan, ancak tarafların uyuşmazlığı üzerinde bağlayıcı bir karar verme yetkisine sahip olmayan arabulucu, uzlaştırmacı ve diğer bir ya da birden çok tarafsız kişiyi ifade eder. Bundan sonra “arabulucu” terimi, tüm tarafsız üçüncü kişilerin yerine kullanılacaktır.

**1.3 taraf,** uyuşmazlıklarını Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları’na tabi kılmak hususunda anlaşan veya anlaşmış bir ya da birden çok tarafı ifade eder.

**1.4 VIAC,** Avusturya Federal Ticaret Odası’nın Daimi Uluslararası Tahkim Kurumu’nu (Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi) ifade eder.

**1.5 Kurul, Genel Sekreter ve Sekreteryâ,** VIAC Tahkim Kuralları’nın (“Viyana Kuralları”) 2 ve 4’üncü maddelerinde kendilerine atfedilen anlam ve işlevlere sahip olacaktır.

(2) Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarında kullanılan terimlerin gerçek kişilere atıfta bulunduğu ölçüde, seçilen form tüm cinsiyetler için geçerli olacaktır. Uygulamada, bu kurallardaki terimler cinsiyete özgü bir şekilde kullanılacaktır.

(3) Başka bir detay verilmeksizin “Maddelere” yapılan atıflar, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarının ilgili maddelerini ifade eder.

## ARABULUCULUK SÜRECİNİN BAŞLAMASI

### Madde 3

(1) Arabuluculuk süreci bir talep dilekçesinin sunulması ile başlar. Tarafların arasında uyuşmazlıklarını Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarına tabi kılmak yönünde bir anlaşma mevcutsa süreç, talebin Sekreteryâ tarafından alındığı tarihte başlar (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 12 paragraf 1). Böyle bir anlaşma yoksa süreç, söz konusu anlaşmanın sonradan taraflar arasında yapıldığı tarihte başlar.

(2) Talep dilekçesinde aşağıdakiler bulunur:

**2.1** tarafların tam adları, elektronik posta adresleri dahil olmak üzere, adresleri ve diğer irtibat bilgileri; ve tarafların milliyeti hakkındaki görüşler,

**2.2** olayların ve uyuşmazlığın kısa bir açıklaması,

**2.3** uyuşmazlığın miktarı,

**2.4** belirlenen arabulucunun tam adı, elektronik posta adresi dahil olmak üzere adresleri; veya atanacak arabulucunun sahip olması gereken özellikler,

**2.5** tarafların uyuşmazlıklarını Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları’na tabi kılma hususundaki anlaşmalarına ilişkin bilgiler veya öneriler, özellikle şu hususlarda:

- i. arabulucuların sayısı,
- ii. arabuluculuk sürecinde kullanılacak dil/diller.

(3) Talep tüm taraflarca müştereken sunulmamış ise Genel Sekreter, diğer taraflara talebin alındığını bildirir ve belirlenen bir süre içinde görüşlerini sunmaları için ilgili talebi iletir.

## KAYIT ÜCRETİ

### Madde 4

(1) Taraflar arasında uyuşmazlıklarını Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları uyarınca çözüme konusunda bir anlaşma hâlihazırda mevcutsa, Genel Sekreter tarafında belirlenen süre içinde, Ek 3'te belirtilen miktardaki kayıt ücretinin net tutarı herhangi bir masraf olmaksızın ödenir. Böyle bir anlaşma mevcut değilse kayıt ücreti, sadece taraflarca böyle bir anlaşmanın yapılması üzerine ödenir.

(2) Süreçte ikiden fazla taraf bulunması halinde, toplam artış oranı %50'yi geçmeyecek şekilde, kayıt ücreti her bir ilave taraf için %10 oranında arttırılır.

(3) Kayıt ücreti geri verilmez. Kayıt ücreti, ödeyen tarafın masraf avansından düşülmez.

(4) Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları kapsamındaki tahkim yargılaması, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları kapsamında aynı taraflar arasında ve aynı konu ile ilgili başlamış arabuluculuk sürecinden önce, sırasında veya sonrasında başlatılırsa, daha sonra başlatılan süreç ile ilgili kayıt ücreti ayrıca alınmaz.

(5) Genel Sekreter, kayıt ücretinin ödenmesi için gereken süreyi uygun şekilde uzatabilir. Belirlenen süre içinde ödeme yapılmazsa Genel Sekreter, sürecin sonlandığını ilan edebilir.

## OTURUMLARIN YERİ

### Madde 5

Arabulucu, daha önceki ya da paralel tahkim yargılamalarından bağımsız olarak, taraflara danışarak ve bütün durumları dikkate alarak arabuluculuk oturumunun/oturumlarının yerini belirler. Arabulucu, uygun bulunduğu takdirde her bir oturum için farklı bir yer belirleyebilir.

## ARABULUCULUK SÜRECİNİN DİLİ

### Madde 6

Arabulucu, dosyanın sunumundan (Madde 9 paragraf 1) hemen sonra taraflara danışarak ve bütün durumları dikkate alarak Arabuluculuk Süreci'nin dilini/dillerini belirler.

## ARABULUCUNUN ATANMASI

### Madde 7

(1) Tarafların arasında, arabulucunun kimliği ya da atanma usulü hususundaki bir anlaşmanın olmaması halinde, Genel Sekreter bir süre belirler ve tarafları müştereken bir aday göstermeye ve ismini, elektronik posta adresi dâhil adresini ve irtibat bilgilerini bu süre içinde bildirmeye davet eder.

(2) Sekretarya, taraflara müştereken bir arabulucu belirlemelerinde, özellikle içlerinden müştereken bir ya da daha fazla arabulucuyu aday gösterebilecekleri bir ya da daha fazla arabulucu teklif etmek suretiyle yardımcı olabilir. Taraflar, müştereken bir arabulucu belirleyemezlerse arabulucuyu Kurul atar. Kurul bunu yaparken, tarafların arabulucunun özelliklerine ilişkin tercihlerini dikkate alır.

(3) Arabulucunun Kurul tarafından atanmasından ya da aday gösterilen arabulucunun onaylanmasından önce, arabulucu kendisinin (i) tarafsızlığını ve bağımsızlığını, (ii) müsait oluşunu, (iii) vasfını, (iv) görevi kabul ettiğini ve (v) Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları'na göre hareket edeceğini onaylayan bir beyanı imzalayarak Genel Sekreter'e sunar. Arabulucu tarafsızlığı ve bağımsızlığı hakkında şüphe doğurabilecek veya tarafların anlaşması ile çelişebilecek durumları yazılı olarak açıklar. Arabulucunun bu yükümlülüğü Arabuluculuk Süreci devam ettiği müddetçe sürer. Genel Sekreter bu beyanın bir suretini taraflara görüşlerini bildirmeleri için iletir.

(4) Arabulucunun tarafsızlığı ve bağımsızlığı ile görevini gereğince yerine getirebilme yeteneği hususunda şüphe yoksa Kurul, arabulucuyu atar ya da Genel Sekreter aday gösterilmiş arabulucuyu onaylar. Eğer Genel Sekreter tarafından gerekli görülürse Kurul, aday gösterilmiş arabulucuyu onaylayıp onaylamama konusunda karar verir. Kurul kararını vermeden önce Genel Sekreter, onaylanacak arabulucudan veya taraflardan görüşlerini isteyebilir. Görüşlerin tümü taraflara ve arabulucuya iletilir. Onaylanması üzerine, aday gösterilmiş arabulucu atanmış sayılır.

(5) Eğer bir arabulucunun onayı reddedilirse ya da arabulucunun değiştirilmesi gerekli olursa paragraflar 1 ile 4 durumun icabına göre uygulanır.

## MASRAFLAR İÇİN AVANS VE MASRAFLAR

### Madde 8

(1) Genel Sekreter VIAC'ın olası idari ücretlerine, arabulucunun ücret avansına ve tahmini masraflara (örneğin: arabulucunun seyahat ve işe-ibate masrafları, tebligat ücretleri, kira vb.) ilişkin avansın ilk kısmını (olası katma değer vergisi dahil) belirler. Masraf avansının ilk kısmı, dosyanın arabulucuya iletilmesinden önce, Genel Sekreter'in belirlediği süre içinde taraflarca ödenir.

(2) Taraflar aksini yazılı şekilde kararlaştırmamışsa masraf avansı taraflarca eşit olarak ödenir. Çok taraflı arabuluculuk halinde ise, masraf avansı nispi şekilde paylaşılır. Taraflardan birine düşen masraf avansının belirlenen süre içinde ödenmemesi veya eksik ödenmesi halinde Genel Sekreter, diğer tarafa/taraflara bildirimde bulunur. Diğer taraf/taraflar, ödenmememiş masraf avansı payının bakiyesini üstlenmekte serbesttir. Bu payın belirtilen süre içinde ödenmemesi durumunda, Genel Sekreter arabuluculuk sürecini askıya alabilir ya da sürecin sonlandığını ilan edebilir (Madde 11 paragraf 1.5).

(3) İlave masraf avansının özellikle arabulucunun ücretinin ve beklenen masrafların karşılanması için gerekli olması ve bu nedenle Genel Sekreter tarafından belirlenmesi halinde, bu Maddenin 2'inci paragrafı uygulanır.

(4) Arabuluculuk sürecinin sona ermesi üzerine, idari ücretler ve arabuluculuk ücretleri Genel Sekreter tarafından hesaplanır ve diğer giderler ile birlikte belirlenir.

(5) İdari ücretler, ücret tarifesi (Ek 3) esas alınarak uyuşmazlık konusu miktara göre hesaplanır. Uyuşmazlık miktarının saptanmasında Genel Sekreter, tarafların değerlendirmesi açıkça değer in altında idiye ya da taraflarca hiç değ er biçilmemiş idiye, tarafların bu saptamalarından ayrılabilir. Sürece dâhil olan ikiden fazla taraf varsa Ek 3'te listelenen idari ücretler, toplam artış oranı %50'yi geçmeyecek şekilde, her bir ilave taraf için %10 oranında arttırılır.

(6) Arbulucunun ücreti saatlik veya günlük ücret tarifesi üzerinden harcanan fiili zamana göre hesaplanır. Ücret tarifesi Genel Sekreter tarafından arbulucuya ve taraflara danışıldıktan sonra, arbulucunun atanması veya onaylanması anında tespit edilir. Genel Sekreter ücretlerin orantılılığını ve uyuşmazlığın karmaşıklığını dikkate alır. Tarafları ve arbulucu arasında bunun dışında ayrıca bir ücret düzenlemesi yapılamaz.

(7) Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça taraflar, yasal temsil masrafları da dâhil olmak üzere yaptıkları masrafları kendileri karşılar.

(8) Aynı taraflar arasında ve aynı konuya ilişkin olarak Viyana Yatırım Arbuluculuğu Kuralları altında Arbuluculuk Süreci'nin başlamasından önce, sırasında veya sonra Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları'na göre tahkim yargılaması başlatılmışsa önceki sürece ilişkin idari ücretler daha sonra başlayan sürece ilişkin idari ücretlerden mahsup edilir.

## ARBULUCULUK SÜRECİNİN YÜRÜTÜLMESİ

### Madde 9

(1) Genel Sekreter, aşağıdaki durumlarda dosyayı arbulucuya iletir:

- Madde 3'e uygun bir talep sunulduğunda;
- arbulucu atandığında; ve
- Madde 8 paragraf 1 uyarınca masraf avansının birinci kısmı tamamen ödendiğinde.

(2) Arbulucu, arbuluculuk sürecinin ne şekilde yürütüleceğini taraflarla ivedilikle görüşür. Arbulucu, taraflara uyuşmazlıkları konusunda kabul edilebilir ve tatminkâr bir çözüm bulmaları konusunda yardımcı olur. Arbuluculuk sürecinin yürütülmesinde sürecin kontrolü arbulucuda olur; ancak arbulucu, tarafların mutabık oldukları takdirde ve sürecin amacına uygun düştüğü oranda, tarafların isteklerini kendine rehber alır.

(3) Arbuluculuk süreci yüz yüze veya diğer yollarla gerçekleştirilebilir. Arbulucu, davanın koşullarını dikkate alarak ve taraflarla görüştükten sonra, süreci uzaktan yürütmek için uygun gördüğü herhangi bir teknolojik vasıtayı kullanmaya karar verebilir. Her halde arbulucu, tarafların adil muamele görmesini sağlamaya çalışacaktır.

(4) Taraflar arbuluculuk ekiplerini seçmekte serbesttirler. Arbulucu bu hususta kendilerine yardım edebilir. Her bir taraf arbulucuyla gerçekleşen bir oturuma şahsen katılır ya da uyuşmazlığın çözümü konusunda yetkiye sahip, usulüne uygun atanmış ve yetkilendirilmiş bir kişi tarafından temsil edilir. Söz konusu kişilerin adı, adresi ve işlevi, arbuluculuktan önce gecikmesizin diğer tüm taraflara ve arbulucuya bildirilir. Bu bildirim ayrıca söz konusu kişinin arbuluculukta alması amaçlanan rolü de belirtecektir.

(5) Taraflar arbuluculuk süreci boyunca iyi niyetle, adil ve saygılı bir şekilde hareket edecektir.

(6) Arabulucu ile gerçekleştirilen oturumlar kamuya açık değildir. Sadece aşağıdaki kişilerin katılımına izin verilir:

- hakem;
- taraflar; ve
- katılımı arabulucuya ve diğer tarafa ilgili oturumdan makul bir süre önce bildirilen (bu Maddenin 4'üncü paragrafı) ve Madde 12 uyarınca yazılı bir gizlilik anlaşması imzalamış olan kişiler.

(7) Arabulucu, uygun görmesi halinde bir tarafla diğer tarafın yokluğunda bire bir görüşebilir (*caucus*). Arabulucu bir tarafın, diğer taraf yokluğunda verdiği bilgileri gizli tutar; meğerki bilgiyi veren taraf diğer taraf bakımından bilginin gizliliğinden açıkça feragat etmiş ve arabulucu bu bilgiyi iletmeyi kabul etmiş olsun.

## PARALEL SÜREÇLER

### Madde 10

İlgili sürecin Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kurallarına göre yürütülüp yürütülmediğine bakılmaksızın, taraflardan biri aynı uyumsuzlıkla ilgili herhangi bir adli süreç, tahkim veya diğer başka süreci başlatabilir veya sürdürebilir.

## ARABULUCULUK SÜRECİNİN SONA ERMESİ

### Madde 11

(1) Arabuluculuk süreci aşağıdaki durumlardan ilk olarak ortaya çıkacak herhangi biri halinde, Genel Sekreter'in yazılı teyidi ile sona erer:

- 1.1 tarafların uyumsuzluğunun tamamının çözümü konusunda anlaşmaya varmaları;
- 1.2 taraflardan birinin arabuluculuk sürecine devam etmek istemediğini arabulucuya yazılı olarak bildirmesi;
- 1.3 arabulucunun kendi kanaatine göre, arabuluculuk sürecinin taraflar arasındaki uyumsuzluğu sona erdirmeyeğini yazılı olarak taraflara bildirmesi;
- 1.4 arabulucunun, Arabuluculuk Süreci'nin sona erdiğini taraflara yazılı olarak bildirmesi
- 1.5 aşağıdaki hususların yerine gelmediğinin Genel Sekreter tarafından yazılı olarak bildirilmesi;
  - i. Madde 7 paragraflar 1 ila 4 uyarınca bir arabulucunun atanması,
  - ii. bir ödeme talebine (Maddeler 4 ila 8) süresi içinde uyulması.

(2) Paragraf 1 altında listelenen sona erme sebeplerinden bir uyumsuzluğun yalnızca bir kısmına ilişkinse arabuluculuk süreci kısmen de sona erdirilebilir.

(3) Paragraf 1.1 ila 1.4 ve paragraf 2 altında listenelen hallerde arabulucu, sona ermenin şartları hakkında Genel Sekreter’i derhal bilgilendirir.

## **GİZLİLİK, DELİLLERİN KABULÜ VE BİLAHARE TARAF TEMSİLİ YASAĞI**

### **Madde 12**

(1) Madde 9 paragraf 6’da listelenen kişiler, arabuluculuk süreci bağlamında öğrendikleri bilgilerin ve arabuluculuk süreci hiç gerçekleşmemiş olsaydı öğrenemeyecekleri bilgilerin tümünü gizli tutarlar.

(2) Arabuluculuk sürecinde temin edilen veya başka şekilde elde edilemeyecek olan hiçbir yazılı belge daha sonraki adli süreç, tahkim ve sair süreçte kullanılamaz. Arabuluculuk sürecindeki tüm beyanlar, görüşler, teklifler ve kabuller ile bir tarafın uyuşmazlığı dostane çözüme konusundaki isteği gizli tutulur. Yukarıda belirtilen hususların tamamında, arabulucunun tanık olarak dinlenmesi yasaktır.

(3) İlgili süreçlere uygulanacak hukukta aksine emredici bir hüküm varsa veya bu süreçleri sona erdiren anlaşmanın ifasının veya icrasının sağlanması için gerekiyorsa paragraf 1 ve 2 altındaki yükümlülükler uygulanmaz.

(4) Arabuluculuk Süreci’nin Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları’na göre yürümüş, yürüyor veya yürüyecek olması vakiaları gizli olmayacaktır

(5) Arabulucu, Viyana Arabuluculuk Kuralları’na göre yürütülen arabuluculuk sürecinin konusunu oluşturan veya oluşturmuş olan uyuşmazlığa ilişkin adli süreç, tahkim ve sair süreçte tarafların vekili olarak görev alamaz, onları herhangi bir sıfatla temsil edemez veya onlara tavsiyede bulunamaz.

## **SORUMSUZLUK KAYDI**

### **Madde 13**

İlgili eylem ya da ihmal kasıtlı suistimal veya ağır ihmal hali oluşturmadıkça; arabulucu, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Kurul ve Kurul üyeleri, ve Avusturya Federal Ticaret Odası ve Odanın çalışanları Viyana Yatırım Arabuluculuğu uyarınca yürütülen süreçle ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

## **YÜRÜRLÜK**

### **Madde 14**

Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları 1 Temmuz 2021 tarihinde yürürlüğe girer.

## BÖLÜM III

# VIAC YATIRIM TAHKİMİ VE ARABULUCULUĞU KURALLARININ EKLERİ<sup>1</sup>

## EK 1

### MODEL ŞARTLAR

#### TAHKİM ŞARTI

Taraflar, bir sözleşme, antlaşma, kanun veya başka bir belge kapsamında ortaya çıkanlar dâhil olmak üzere, bir Devlet, Devlet İktisadi Teşebbüsü veya hükümetlerarası bir kuruluşu içeren herhangi bir uyuşmazlığın Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca tahkime tabi olmasını kararlaştırabilirler.

Bir sözleşmenin tarafları, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları uyarınca bir uyuşmazlığı tahkime götürmek istemeleri durumunda, aralarındaki sözleşmeye aşağıdaki şekilde bir tahkim şartı ekleyebilirler:

#### Sözleşmeler İçin Model Tahkim Şartı

*İşbu sözleşmenin geçerliliği, ihlali, feshi veya butlanı ile ilgili olanlar dâhil olmak üzere bu sözleşmeden veya bu sözleşme ile bağlı olarak ortaya çıkan tüm uyuşmazlık veya iddialar, Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Yatırım Tahkimi Kuralları (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları) uyarınca atanmış tek hakem veya üç hakem tarafından söz konusu kurallara göre nihai olarak çözüme bağlanacaktır.*

Taraflar, tahkim şartında aşağıdakileri düzenleyebilirler:

- (1) hakem sayısı (bir veya üç) (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 17);
- (2) tahkim yargılamasında kullanılacak dil/diller (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 26);
- (3) sözleşmesel ilişkiye uygulanacak maddi hukuk, tahkim sözleşmesine uygulanacak maddi hukuk (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 27); ve yargılamada uygulanacak kurallar (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 28);
- (4) tahkim yeri (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 25);
- (5) hızlandırılmış yargılamaya ilişkin hükümlerin uygulanabilirliği (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 45);

<sup>1</sup> 1 ila 5 numaralı Ekler, VIAC Yatırım Tahkimi Kuralları ve VIAC Yatırım Arabuluculuğu Kuralları'nın ayrılmaz birer parçasıdır.

(6) hakemlerin gizlilik yükümlülüğünün kapsamı (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 16 paragraf 2); ve bunun taraflar, temsilciler ve bilirkişilere genişletilmesi;

(7) taraflar **Arabuluculuk-Tahkim-Arabuluculuk (Arb-Med-Arb)** uygulanmasını istiyorsa, model tahkim şartına aşağıdaki ilave yapılmalıdır:

*Bununla birlikte taraflar, tahkimin buna uygun olarak başlamasının ardından, Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Yatırım Arabuluculuğu Kuralları (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları) uyarınca arabuluculuk süreci yürütülmesini ortaklaşa değerlendirmeyi kabul ederler. Söz konusu arabuluculuk sürecinde varılan uzlaşma, tahkimde atanmış olan hakem heyetine iletilir. Hakem heyeti, uzlaşmanın içeriğini yansıtan uzlaşma şartları hakkında bir hakem kararı verebilir (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 37 Paragraf 1).*

## **ARABULUCULUK ŞARTLARI**

Taraflar, bir sözleşme, antlaşma, kanun veya başka bir belge kapsamında ortaya çıkanlar dâhil olmak üzere, bir Devlet, Devlet İktisadi Teşebbüsü veya hükümetlerarası bir kuruluşu içeren herhangi bir uyuşmazlığın Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları uyarınca arabuluculuğa veya diğer uyuşmazlık çözüm yöntemlerine tabi olmasını kararlaştırabilirler.

Bir sözleşmenin tarafları, Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları uyarınca bir uyuşmazlığı arabuluculuğa veya diğer uyuşmazlık çözüm yöntemlerine tabi kılmak istemeleri durumunda, aralarındaki sözleşmeye aşağıdaki şekilde bir arabuluculuk şartı ekleyebilirler:

### **Model Şart 1: Seçimlik Arabuluculuk**

*Taraflar, işbu sözleşmenin geçerliliği, ihlali, feshi veya butlanı ile ilgili olanlar dâhil olmak üzere bu sözleşmeden veya bu sözleşme ile bağlı olarak ortaya çıkan tüm uyuşmazlık veya iddialar ile ilgili olarak, Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Yatırım Arabuluculuğu Kuralları (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları) uyarınca arabuluculuk sürecine gidilip gidilmeyeceğini ortaklaşa değerlendirmeyi kabul eder.*



## **Model Şart 2: Uyuşmazlıkları Tahkimin Takip Edeceği Arabuluculuk Sürecine Götürme Yükümlülüğü**

*İşbu sözleşmenin geçerliliği, ihlali, feshi veya butlanı ile ilgili olanlar dâhil olmak üzere bu sözleşmeden veya bu sözleşme ile bağlı olarak ortaya çıkan tüm uyuşmazlık veya iddialar öncelikle Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Yatırım Arabuluculuğu Kuralları (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları) uyarınca arabuluculuk sürecine tabi tutulur.*

*[60]<sup>1</sup> günlük bir süre içinde uyuşmazlığın veya iddiaların Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları'na göre çözümlenememesi halinde, bu uyuşmazlık veya iddialar VIAC'ın Yatırım Tahkimi Kuralları (Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları) uyarınca atanmış tek hakem veya üç hakem tarafından söz konusu kurallara göre nihai olarak çözüme bağlanacaktır.<sup>2</sup>*

## **Model Şart 3: Mevcut Uyuşmazlığı Arabuluculuğa Götürme Yükümlülüğü**

*Taraflar, mevcut uyuşmazlığın Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Yatırım Arabuluculuğu Kuralları (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları) uyarınca arabuluculuk sürecine tabi tutulacağını kabul eder. Arabuluculuk süreci, ortak bir talebin sunulmasıyla başlar. Kayıt ücreti, taraflarca eşit paylar halinde karşılır.*

**Taraflar, arabuluculuk şartında aşağıdakileri düzenleyebilirler:**

- (1) arabulucuların veya diğer tarafsız üçüncü kişilerin sayısı (örneğin bir veya iki);
- (2) arabuluculuk sürecinde kullanılacak dil/diller (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları Madde 6);
- (3) sözleşmesel ilişkiye uygulanacak maddi hukuk, arabuluculuk sözleşmesine uygulanacak maddi hukuk ve yargılamada uygulanacak kurallar (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları Madde 1 paragraf 3);
- (4) paralel süreçlerin kabul edilebilirliği (Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları Madde 10);
- (5) zamanaşımının kesintiye uğraması veya belirli bir süre için zamanaşımı def'ini ileri sürmekten feragat.

---

<sup>1</sup> veya taraflarca yazılı olarak belirlenen başka bir süre

<sup>2</sup> bkz. tahkim şartları için seçimlik tamamlayıcı anlaşmalar

## VIAC'IN ATAMA MAKAMI OLMASI İÇİN MODEL ŞART

Ek 4 uyarınca VIAC'ı atama makamı olarak seçmek isteyen tarafların, tahkim/arabuluculuk şartlarına aşağıdaki ifadeyi eklemeleri tavsiye olunur:

*Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC), VIAC Yatırım Tahkimi ve Arabuluculuğu Kuralları Ek 4 uyarınca atama makamı olarak hareket edecektir.*

## VIAC'IN YÖNETİCİ MAKAM OLMASI İÇİN MODEL ŞART

Ek 5 uyarınca VIAC'ı yönetici makam olarak seçmek isteyen tarafların, tahkim/arabuluculuk şartlarına aşağıdaki ifadeyi eklemeleri tavsiye olunur:

*Avusturya Federal Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC), VIAC Yatırım Tahkimi ve Arabuluculuğu Kuralları Ek 5 uyarınca yönetici makam olarak hareket edecektir.*

## EK 2

*Mevcut değil*

## EK 3 ÜCRET ÇİZELGESİ<sup>1</sup>

### Kayıt Ücreti<sup>2</sup>

AVRO Olarak Uyuşmazlık Değeri		AVRO Olarak Tarife
'dan	'ya	
	25.000	500
25.001	75.000	1.000
75.000 üzeri		1.500

### İdari Ücretler<sup>3</sup>

AVRO Olarak Uyuşmazlık Değeri		AVRO Olarak Tarife
'dan	'ya	
	25.000	500
25.001	75.000	1.000
75.001	100.000	1.500
100.001	200.000	3.250 + 100.000 üzerindeki tutarın %1,875'i
200.001	500.000	5.125 + 200.000 üzerindeki tutarın %1,250'si
500.001	1.000.000	9.125 + 500.000 üzerindeki tutarın %0,875'i
1.000.001	2.000.000	13.500 + 1.000.000 üzerindeki tutarın %0,500'ü
2.000.001	15.000.000	18.500 + 2.000.000 üzerindeki tutarın %0,150'si
15.000.001	40.000.000	38.000 + 15.000.000 üzerindeki tutarın %0,058'i
40.000.000 üzeri		52.500 + 40.000.000 üzerindeki tutarın %0,045'i azami 75.000 (52.500 + 22.500)

<sup>1</sup> Bkz. VIAC internet sitesinde bulunan masraf hesaplayıcı (<https://www.viac.eu/en/investment-arbitration/cost-calculator>)

<sup>2</sup> Bkz. Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 10; Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları Madde 4

<sup>3</sup> Bkz. Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 44 paragraflar 2 ve 4; Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları Madde 8 paragraf 5

#### Tek Hakem İçin Ücretler<sup>4</sup>

AVRO Olarak Uyuşmazlık Değeri		AVRO Olarak Tarife
'dan	'ya	
	100.000	6 %, asgari 3.000
100.001	200.000	6.000 +100.000 üzerindeki tutarın %3,00'ü
200.001	500.000	9.000 +200.000 üzerindeki tutarın %3,10'u
500.001	1.000.000	18.300 +500.000 üzerindeki tutarın %2,30'u
1.000.001	2.000.000	29.800 +1.000.000 üzerindeki tutarın %1,10'u
2.000.001	5.000.000	40.800 +2.000.000 üzerindeki tutarın %0,66'sı
5.000.001	10.000.000	60.600 +5.000.000 üzerindeki tutarın %0,45'i
10.000.001	20.000.000	83.100 +10.000.000 üzerindeki tutarın %0,21'i
20.000.001	100.000.000	104.100 +20.000.000 üzerindeki tutarın %0,088'i
100.000.001	500.000.000	174.500 + 100.000.000 üzerindeki tutarın 0,031'i
500.000.000 üzeri		298.500 + 500.000.000 üzerindeki tutarın %0,01'i

<sup>4</sup> Özellikle bkz. Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 44 paragraflar 2, 4, 8 ve 11  
38 | VIAC YATIRIM TAHKİMİ VE ARABULUCULUĞU KURALLARI 2021

## EK 4

# ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC

VIAC, ad hoc yargılamalarda atama makamı olarak belirlenebilir.

## ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC

### Madde 1

(1) VIAC; sözleşme, kanun, antlaşma ve uyuşmazlığın taraflarının mutabakatı ile veya Lahey'deki Daimi Hakemlik Mahkemesi'nin Genel Sekreteri tarafından işbu Ek 4 uyarınca atama makamı olarak belirlenebilir.

(2) VIAC, atama makamı olarak aşağıdaki hizmetleri sunabilir:

2.1 hakemlerin veya diğer tarafsız üçüncü kişilerin atanması;

2.2 ikame hakem ve diğer tarafsız üçüncü kişilerin atanması;

2.3 bilirkişilerin atanması;

2.4 hakemlerin reddine ilişkin karar verilmesi;

2.5 hakem ve diğer tarafsız üçüncü kişilerin ücret ve masraflarının belirlenmesi ve bu ücret ve masrafların gözden geçirilmesi;

2.6 masraf avansları hakkında tavsiye niteliğinde görüş verilmesi.

(3) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça VIAC, bir hakem ataması talep edildiğinde, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları'nın 16 ila 18'inci maddelerinde belirlenmiş olan prosedürü uygulayacak; ve başka bir tarafsız üçüncü kişi ataması talep edildiğinde, Viyana Yatırım Arbuluculuğu Kuralları'nın 7'inci maddesinde belirlenmiş olan prosedürü uygulayacaktır.

(4) Bir hakemin reddine ilişkin karar vermesi talep edildiğinde ve aksi taraflarca kararlaştırılmamışsa VIAC, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 20 vd. hükümlerinde belirlenmiş olan itiraz prosedürünü uygulayacaktır.

## TALEP

### Madde 2

(1) Talep, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 12 uyarınca VIAC'a sunulmalı; ve

1.1 VIAC'ın iletişim dillerinden birinde (İngilizce veya Almanca) ve yazılı olarak sunulmalı;

1.2 tarih içermeli;

1.3 talepte bulunan taraf/taraflar veya onların temsilci/temsilcileri tarafından imzalanmış olmalıdır. Talep bir temsilci tarafından imzalanmışsa yetkilerini gösterir delil, örneğin vekaletname veya vekalet sözleşmesi, ayrıca ek olarak sunulmalıdır.

(2) Talep aşağıdaki bilgileri içerir:

2.1 Madde 1 paragraf 2’de belirtilen atama hizmetlerinden talep edilen türe ilişkin bir açıklama;

2.2 uyumsuzluğun mahiyeti hakkında açıklama;

2.3 dava dilekçesi veya diğer bir ilk dilekçenin, dava dilekçesine cevap veya karşı taraf/taraflarca buna ilişkin sunulmuş herhangi bir cevabın ve taraflarca sunulmuş diğer ilgili tüm dilekçe veya yazışmaların birer nüshası;

2.4 uyumsuzluk çözümüne ilişkin şart ve VIAC’ın atama makamı olarak belirlendiği madde;

2.5 tarafların ve onların temsilcilerinin tam adı, elektronik posta adresi dahil olmak üzere adresleri ve diğer irtibat bilgileri; ve tarafların milliyeti hakkında görüşler;

2.6 hâlihazırda atanmış olan tüm hakem / tarafsız üçüncü kişi / bilirkişinin isim ve milliyeti; varsa, atanmalarına ilişkin yöntem ve bu kişilerce yapılmış her türlü beyan;

2.7 yargılama veya sürecin dili/dilleri.

## MASRAFLAR

### Madde 3

(1) VIAC’ın bu Ek uyarınca atama makamı olarak hareket etmesinin talep edilmesi durumunda, talep edilen her bir hizmet için talep eden taraf/taraflar 3.000 AVRO tutarındaki ücreti geri ödemesiz olarak ödeyecektir.

(2) Olağanüstü şartlar halinde VIAC, bu Maddenin 1’inci paragrafında belirlenmiş olan miktarlardan sapabilir.

## SORUMSUZLUK KAYDI

### Madde 4

İlgili eylem ya da ihmal kasıtlı suistimal veya ağır ihmal hali oluşturmadıkça; hakem, diğer tarafsız üçüncü kişi, hakem sekreteri, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Kurul ve Kurul üyeleri ve Avusturya Federal Ticaret Odası ve Odanın çalışanları yargılamayla ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

# EK 5

## YÖNETİCİ MAKAM OLARAK VIAC

VIAC, ad hoc yargılmalarda yönetici makam olarak belirlenebilir.

### YÖNETİCİ MAKAM OLARAK VIAC

#### Madde 1

(1) Taraflarca yargılamanın VIAC tarafından yönetileceğinin kararlaştırılması halinde VIAC, UNCITRAL Tahkim Kuralları'nın uygulandığı tahkimlerde, diğer ad hoc tahkimlerde veya diğer ad hoc alternatif uyuşmazlık çözümü süreçlerinde işbu Ek 5 uyarınca yönetici makam olarak hareket eder.

(2) VIAC aşağıdaki idari hizmetleri sunabilir:

2.1 Aşağıdakileri içeren destek hizmetleri:

- i. yazılı iletişim ve sunumların oluşturduğu dava dosyasının muhafazası;
- ii. VIAC Platformu'na ("VIAC Portal") erişime izin verme olasılığı da bulunacak şekilde, iletişimi kolaylaştırma;
- iii. toplantı ve duruşmaların düzenlenmesi:
  - duruşma ve toplantıların tarih, saat ve yerinin belirlenmesine yardımcı olma;
  - teknik ekipman ve lojistik destek dahil olmak üzere Avusturya Federal Ticaret Odası binasında toplantı/duruşma salonlarının düzenlenmesi;
  - kurum içi öğle yemeklerinin ve yemek hizmetlerinin ayarlanması;
  - diğer lojistik organizasyona yardımcı olmak, örn. mahkeme katiplerini veya tercümanlarını belirlemek ve görevlendirmek;
  - gerektiğinde giriş vizelerini kolaylaştırmak;
- iv. hakem kararları dahil olmak üzere dosyaların saklanması ilişkin hizmetler.

2.2 Yargılamaya ilişkin masraf avansı olarak taraflarca yatırılan paranın tutulması dâhil olmak üzere masrafların yönetimi ve hakemlere ve hizmet sağlayıcılara ödemelerin yapılması.

2.3 Ek 4'ün 1'inci maddesinde tarif edilen atayan makam olarak verilecek hizmetler.

## TALEP

### Madde 2

(1) Talep, Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları Madde 12 uyarınca VIAC'a sunulmalı; ve

- 1.1. VIAC'ın iletişim dillerinden birinde (İngilizce veya Almanca) ve yazılı olarak sunulmalı;
- 1.2. tarih içermeli;
- 1.3. talepte bulunan taraf/taflar veya onların temsilci/temsilcileri tarafından imzalanmış olmalıdır. Talep bir temsilci tarafından imzalanmışsa, yetkilerini gösterir delil, örneğin vekaletname veya vekalet sözleşmesi, ayrıca ek olarak sunulmalıdır.

(2) Genel Sekreter, talep edilen hizmetlere bağlı olarak ek bilgi isteyebilir.

## MASRAFLAR

### Madde 3

(1) VIAC'ın işbu Ek 5'in 1'inci maddesi uyarınca yönetici makam olarak hareket etmesi talep edilirse talep eden taraf/taflar, Ek 3'te belirtilen kayıt ücreti tutarını net ve herhangi bir masraf olmaksızın öder. Kayıt ücreti iade edilmez ve ödeyen tarafın masraf avansından mahsup edilmez. Bir talep, ancak kayıt ücretinin tamamı ödedikten sonra işleme alınır.

(2) Talep edilen idari hizmetlere bağlı olarak aşağıdaki idari ücretler alınır:

2.1 İdari hizmetlerin tamamı için, VIAC'a uyumsuzluk değerine bağlı olarak Ek 3 uyarınca standart idari ücretler ödenir. Uyumsuzluğun değeri, uyumsuzluğun mahiyetine bağlı olarak Viyana Yatırım Tahkimi Kuralları veya Viyana Yatırım Arabuluculuğu Kuralları'nda yer alan masrafa ilişkin hükümlere göre belirlenir.

2.2 İdari hizmetlerin bazılarının seçilmesi halinde, idari ücretler VIAC tarafından bu nispette indirilir.

2.3 VIAC'ın yönetici makam olarak verdiği hizmetler kural olarak üç kategoriye ayrılır. Her bir kategori için, uyumsuzluk değerine bağlı olarak Ek 3'te belirtilen standart idari ücretlerin üçte biri tahakkuk ettirilir.

- i. işbu Ek 5 Madde 1 paragraf 2.1'de tarif edilen destek hizmetleri;
- ii. işbu Ek 5 Madde 1 paragraf 2.2'de tarif edilen masraf yönetimine ilişkin hizmetler;
- iii. Ek 4 Madde 1 paragraf 2'de tarif edilen atama makamı olarak verilen hizmetler;

2.4 Her halde asgari idari ücret tutarı 3.000 AVRO'dur.

(3) VIAC'ın ilgili hizmetleri vermeye başlaması için idari ücretler için belirlenen masraf avansının tamamının ödenmiş olması gerekir.



(4) Tahkimdeki tüm masraf avansları VIAC Yatırım Tahkimi Kuralları'ndaki masraf avansına ilişkin hükümlere (Madde 42); veya idari ücretlerin diğer alternatif uyuşmazlık çözümü süreçlerinde talep edilmesi halinde, VIAC Yatırım Arbuluculuğu Kuralları'ndaki masraf avansına ilişkin hükümlere (Madde 8) tabidir. Yargılamanın her aşamasında veya yargılama sonrasında VIAC, masraf avansının tamamını ilgili süreçte ortaya çıkan masrafları karşılamak için kullanabilir. Toplanan para, ancak hakem heyetinin bir emri ile; veya diğer ad hoc alternatif uyuşmazlık çözümü süreci söz konusu ise diğer tarafsız üçüncü kişinin emri ile dağıtılır.

(5) VIAC, olağanüstü durumlarda bu Maddenin 2'inci paragrafında belirtilen miktarlardan sapabilir.

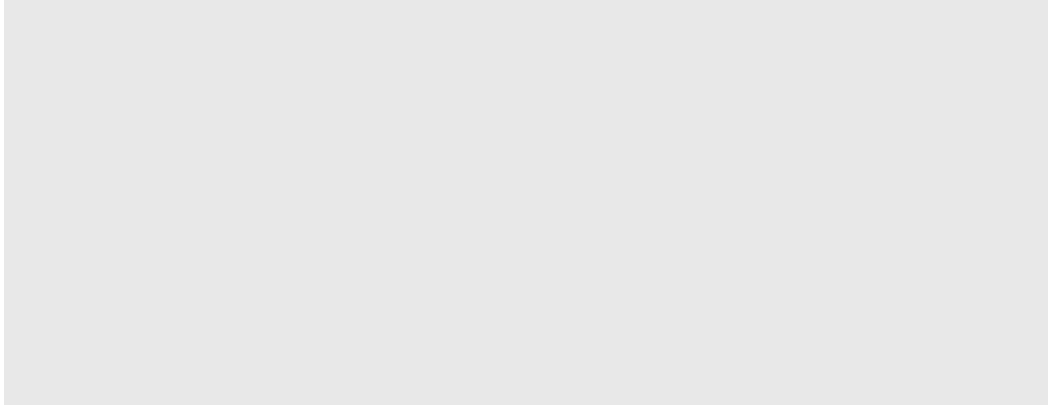
## **SORUMSUZLUK KAYDI**

### **Madde 4**

İlgili eylem ya da ihmal kasıtlı suistimal veya ağır ihmal hali oluşturmadıkça; hakem, diğer tarafsız üçüncü kişi, hakem sekreteri, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Kurul ve Kurul üyeleri ve Avusturya Federal Ticaret Odası ve Odanın çalışanları yargılamayla ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.







VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC  
VIAC

